

Robustes, wetterfestes Telefon



ResistTel MB



Betriebsanleitung



Unser wetterfestes Telefon besticht durch Präzision, Komfort, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit. Es ist frei programmierbar und widrigen Umweltbedingungen optimal gewachsen. Egal ob Seewasser, hohe Luftfeuchtigkeit, Staub oder höchste mechanische Beanspruchung, es erfüllt überall seinen Zweck. Der Grund hierfür liegt in der unverwüstlichen Tastatur aus Edelstahl und einem extrem robusten Gehäuse aus schlag- und stoßfestem Formpressstoff. Selbst gegen Laugen und Schmierstoffe sind sämtliche verwendete Komponenten resistent. Die 21-teilige „handschuhgerechte“ Edelstahltastatur sorgt für eine gute Bedienung und entspricht somit dem Wunsch nach einem modernen und betriebssicheren Kommunikationsmittel. Als Telefon für den Anschluss an das öffentliche Netz und an private Nebenstellenanlagen sorgt das ResistTel MB stets für zuverlässige Verbindungen.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Bedienhinweise	4
Geräteübersicht	5
Tastatur	8
Verpackungsinhalt	8
Montage und Installation	9
Anschlussplan	10
Schlingerhalterung	10
Bohrbild	11
Inbetriebnahme	11
Instandhaltung	11
Hörerbetrieb	12
Lauthören	12
Freisprechen	12
Mit dem Headset arbeiten	13
Bedienung	14
Anrufe entgegennehmen	14
Jemanden anrufen	14
Wahlwiederholung	14
Rückfrage ausführen	14
Betrieb bei aktiver Telefonsperre	15
Telefonkonfiguration ändern.....	15
Signaltöne	15
Konfiguration	16
Tonruflautstärke einstellen	16
Tonrufmelodie auswählen	16
Hörerlautstärke einstellen.....	16
Lautsprecherlautstärke für Lauthören einstellen	16
Lautsprecherlautstärke für Freisprechen einstellen	16
Headsetlautstärke einstellen	16
Rufnummern für die Zielwahlasten speichern oder löschen	17
Wahlverfahren festlegen	17
Amtskennziffer (AKZ) speichern oder löschen	17
Dauer der Pause nach Wahl der Amtskennziffer festlegen	17
Dauer der Schleifenstromunterbrechung (Flashdauer) festlegen	18
Änderungssperre aktivieren/deaktivieren	18
Telefonsperre festlegen	18
Direktrufnummer festlegen oder löschen	18
PIN eingeben	19
Externen Lautsprecher aktivieren/deaktivieren	19
Lieferzustand wiederherstellen.....	19
Verhalten bei Abtrennen des Headsets festlegen	19
Lieferzustand	20
Technische Daten	21
Einsatz im Marine- und Offshorebereich	23
Service	24
Pflege und Wartung	24
Entsorgung	24
Warn- und Sicherheitshinweise	24
CE-Zeichen	25

Allgemeine Bedienhinweise

1. Das wetterfeste Telefon ResistTel MB ist für die Anschaltung an Wählschlüsse mit analogen Anschaltepunkten vorgesehen.
2. Der Hörer ist mit einer Streufeldspule zur Kopplung von Hörgeräten ausgerüstet. Träger eines Hörgerätes mit induktivem Empfänger können das Signal der Hörkapsel direkt empfangen.
3. Der optionale, externe Lautsprecher arbeitet in den Betriebszuständen Tonruf, Lauthören und Freisprechen. Wird er eingeschaltet, reduziert sich die Lautstärke des internen Lautsprechers.
4. Das Telefon besitzt eine Höreraufnahme mit Reed-Kontakt als Gabelumschalter. Um eine bestehende Verbindung zu beenden, muss der Hörer eingehängt werden. Um ein Gespräch zu beenden und ein neues zu beginnen, genügt es, die Trenntaste im Tastenfeld (siehe Seite 8) zu betätigen.
5. Sollten mehr als 2 Minuten vergehen, ehe Sie mit einer Wahl beginnen, kann die Energieversorgung von der Vermittlungsstelle abgeschaltet werden. Sie hören dann keinen Wählton mehr. In diesem Fall legen Sie bitte den Hörer auf und warten 2 Sekunden vor dem wiederholten Abheben.
6. Die erfolgreiche Speicherung einer Einstellung wird durch einen Quittungston bestätigt.
7. Wenn Sie angerufen werden, klingelt das ResistTel MB in der von Ihnen gewählten Lautstärke.
8. Mit der Eingabe einer PIN können Sie Einstellungsänderungen verhindern. Das Vergessen der PIN ist gleichbedeutend mit dem Verlieren eines Schlüssels. Haben Sie die PIN vergessen, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.
9. Sie haben ab Kaufdatum eine Gewährleistungsdauer von 36 Monaten. Im Problemfall wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support in Deutschland, Standort Mülheim an der Ruhr:

Telefon: 0208 8268256 · Fax: 0208 8268286

Email: fhf-support@eaton.com

Außerhalb Deutschlands wählen Sie bitte mit Länderkennzahl:

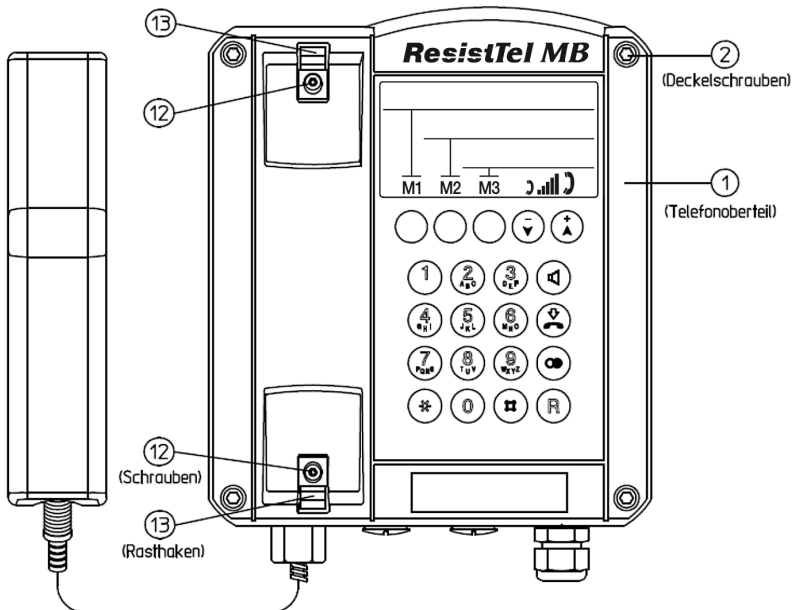
Telefon: +49 208 8268256 · Fax: +49 208 8268286

Sollte ein Fehler auftreten, der sich telefonisch nicht beheben lässt, senden Sie bitte das komplette Gerät mit einer Kopie des Kaufbelegs an folgende Adresse:

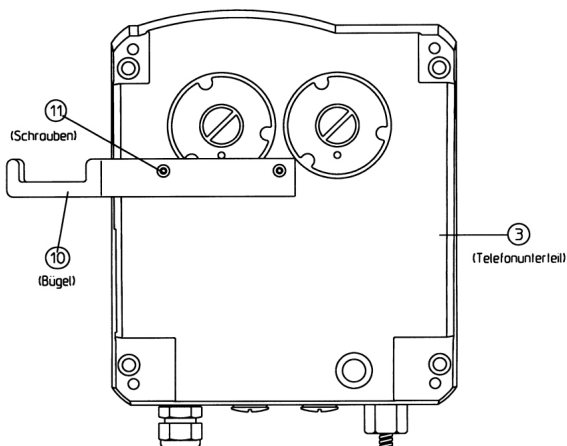
FHF
Support ResistTel MB
Gewerbeallee 15-19
D-45478 Mülheim an der Ruhr

Falls bei der Überprüfung des Geräts kein Fehler vorhanden ist, wird Ihnen eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt.

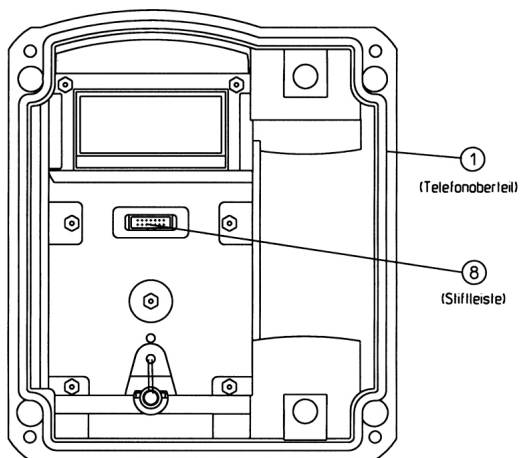
Geräteübersicht



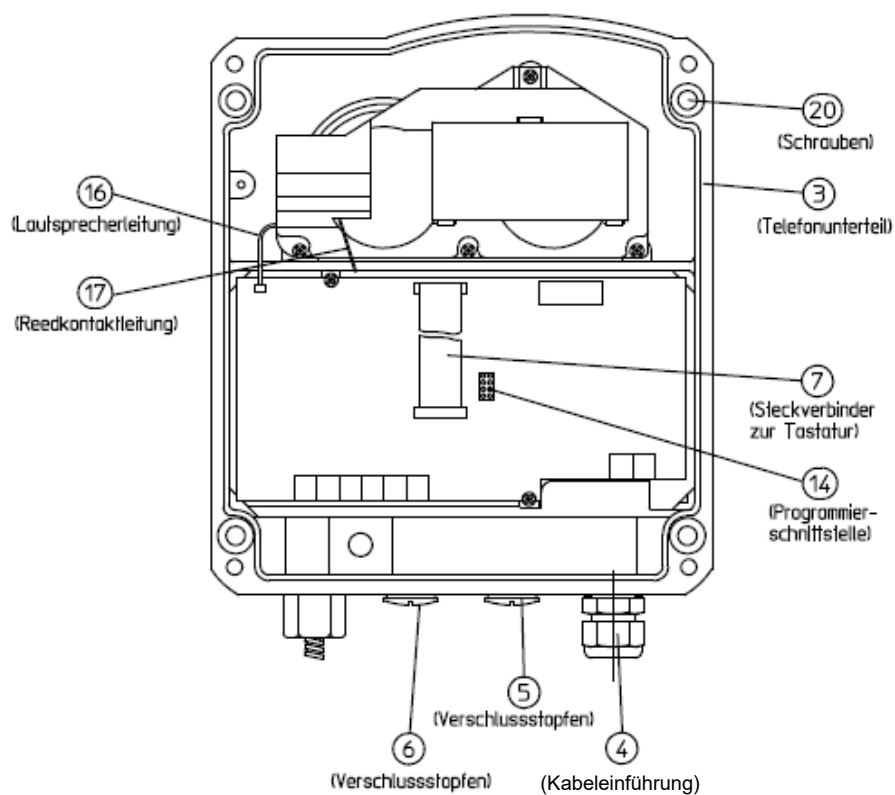
Außenansicht Telefon Unterteil



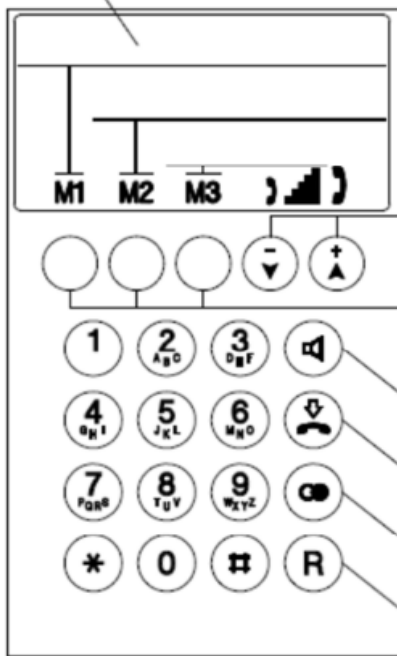
Innenansicht Telefon Oberteil



Innenansicht Telefon Unterteil



Beschriftungsfeld



Lautstärkeeinstellungstasten
während eines Gesprächs für
Hörer, Lautsprecher (Freisprechen,
Lauthören) und Headset

Zielwahltasten

Lautsprechertaste

Trenntaste

Wahlwiederholtaste

Rückfragetaste

Zifferntasten

Verpackungsinhalt

Zum Lieferumfang gehören:

- Telefon ResistTel MB
- Betriebsanleitung ResistTel MB
- Betriebsanleitung KLE
- MB Aufkleber

Das Gerät darf nur auf eine geschlossene Rückwand in senkrechter Gebrauchslage montiert werden. Deckelschrauben (2) (siehe Geräteübersicht auf Seite 5 bis 7) lösen und Telefonoberteil (1) abnehmen. Bei Verwendung des optionalen Zubehörs Headset oder Zweithörer, den Bügel (10) mittels zwei Schrauben (11) auf der Rückseite des Telefonunterteils anschrauben (Bei dem zuvor genannten Zubehör sind Bügel mit Schrauben, sowie bei jedem optionalen Zubehör eine Kabelverschraubung, im Lieferumfang enthalten). Vier Schrauben mit einem Kopfdurchmesser von 10 bis 13 mm in die Öffnung (20) stecken und das Telefonunterteil (3) an der Wand oder auf einer Platte befestigen.

Die Installation ist variantenabhängig durchzuführen. Am Telefon mit einer werkseitig bestückten Kunststoffkabeleinführung ist die Telefonleitung durch die Kabeleinführung (KLE) (4) zu führen und gemäß Anschlussplan auf die Klemmen 13 und 14 (A,B) aufzulegen.

Bei den werkseitig bestückten KLE ist die beigegefügte Betriebsanleitung zu beachten.

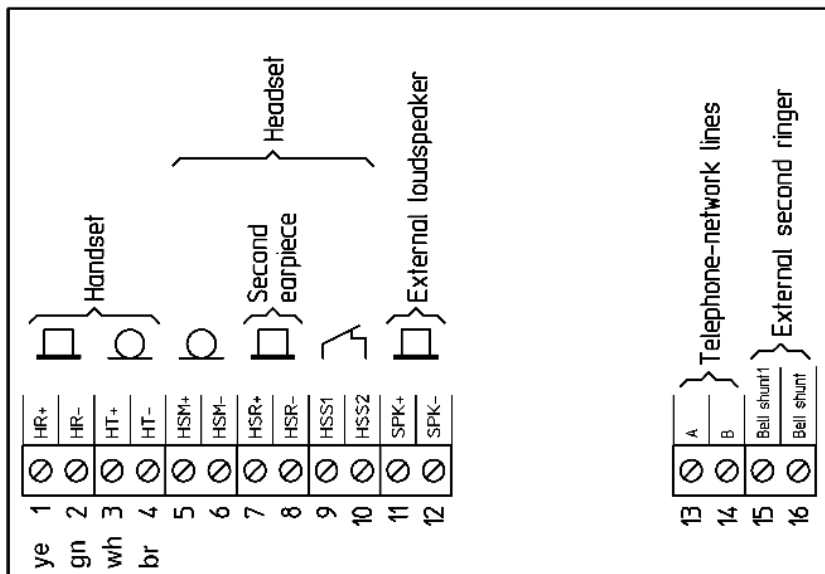
Am Telefon mit einem Verschlussstopfen bzw. einem 1/2" NPT Metalladapter erfolgt die Montage der KLE durch den Anwender. Es ist die Betriebsanleitung des KLE-Herstellers zu beachten. Es dürfen nur KLE verwendet werden, deren Dichtung formschlüssig und dichtend wirkt, in unserem Fall IP66 und die $-25^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq 60^{\circ}\text{C}$ für KLE und Dichtung ausreichend bemessen ist. Wird für das Zusammenschrauben der Dichtringe einer KLE ein Drehmoment von mehr als 20 Nm verwendet, so ist die KLE geräteseitig gegen verdrehen zu sichern.

Vor dem Zusammenbau ist der ordentliche Sitz der Deckeldichtung zu prüfen. Flachbandkabel mit Steckverbinder (7) im Gehäuseoberteil auf Stiftleiste (8) stecken. Telefonoberteil aufsetzen und mit den vier Deckelschrauben (2) auf dem Telefonunterteil befestigen.

Das Anziehdrehmoment der Deckelschrauben beträgt 1,2 ... 1,5 Nm.

Bei der Montage und Installation sind die jeweils geltenden Errichtungsbestimmungen zu beachten.

Anschlussplan

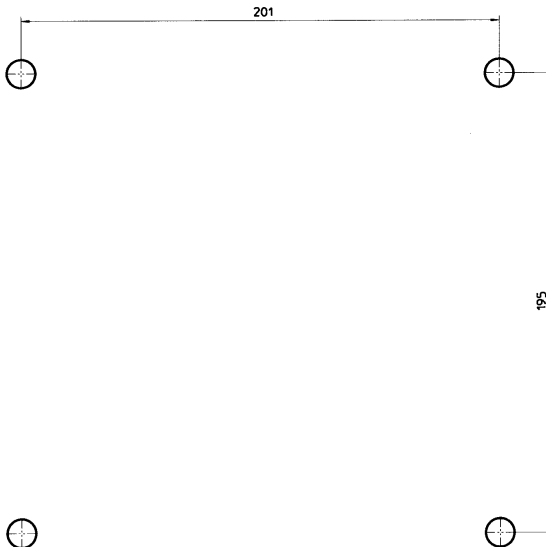


Schlingerhalterung

Die Haltekraft für den Hörer lässt sich stufenlos einstellen. Schrauben (12) lösen und die Rasthaken (13) verschieben. Zusammenschieben der Rasthaken verstärkt die Haltekraft, auseinanderziehen vermindert sie. Schrauben wieder fest anziehen.

Bohrbild

Zur Anfertigung einer Bohrschablone benutzen Sie bitte nachfolgende Maße (in Millimeter):



Der Durchmesser der Bohrung ist abhängig von der verwendeten Schraube (Schraubendurchmesser max. 8 mm) und der Art des Untergrunds (Stahl, Holz, Beton, Gipskarton u.a.) und ist entsprechend zu wählen.

Inbetriebnahme

Das Telefon ResistTel MB ist nach dem Anschluss an das Telefonnetz sofort betriebsbereit.

Instandhaltung

Das Telefon ResistTel MB enthält keine zu wartenden Teile.

Hörerbetrieb

Wenn Sie den Hörer abnehmen, befinden Sie sich im Hörerbetrieb. Mit den Tasten  und  können Sie die Hörerlautstärke für das Gespräch ändern. Eine dauerhafte Änderung der Hörerlautstärke nehmen Sie über die Konfiguration des Telefons (Seite 16) vor. Mit der Taste  wechseln Sie in den Lauthörbetrieb. Halten Sie die Taste  gedrückt und hängen den Hörer ein, wechseln Sie in den Freisprechbetrieb.

Lauthören

Mit den Tasten  und  können Sie die Lautsprecherlautstärke für das Gespräch ändern. Eine dauerhafte Änderung der Lautsprecherlautstärke nehmen Sie über die Konfiguration des Telefons (Seite 16) vor. Die Hörerlautstärke kann im Lauthörbetrieb nicht verändert werden. Mit der Taste  wechseln Sie in den Hörerbetrieb. Halten sie die Taste  gedrückt und hängen den Hörer ein, wechseln Sie in den Freisprechbetrieb.

Freisprechen

Wenn Sie das ResistTel MB mit der Taste  einschalten, befinden Sie sich im Freisprechbetrieb. Mit den Tasten  und  können Sie die Lautsprecherlautstärke für das Gespräch ändern. Eine dauerhafte Änderung der Lautsprecherlautstärke nehmen Sie über die Konfiguration des Telefons (Seite 16) vor. Mit der Taste  beenden Sie das Gespräch. Wenn Sie den Hörer abnehmen, wechseln Sie in den Hörerbetrieb.

Mit dem Headset arbeiten

Ist das Headset angeschlossen, nimmt der Headsetbetrieb den Platz des Freisprechens ein. Daher ist das Freisprechen mit Headset nicht möglich. Wenn Sie das ResistTel MB mit der Taste  einschalten, befinden Sie sich im Headsetbetrieb. Heben Sie im Headsetbetrieb den Hörer ab, wird der Hörer vorrangig behandelt. Das heißt mit dem Hörer kann man hören und sprechen, mit dem Headset kann man dann nur hören.

Vergleich der Betriebszustände ohne und mit angeschlossenem Headset:

Betrieb ohne Headset	Betrieb mit Headset
Hörerbetrieb	Hörerbetrieb mit Headset - Hörer kann sprechen und hören - Headset kann nur hören - Lautsprecher ist aus
Lauthören	Lauthören mit Headset - Hörer kann sprechen und hören - Headset kann nur hören - Lautsprecher ist an
Freisprechen	Headsetbetrieb - Hörer ist aufgelegt - Headset kann sprechen und hören - Lautsprecher ist aus

Mit den Tasten  und  können Sie die Headsetlautstärke für das Gespräch ändern. Eine dauerhafte Änderung der Headsetlautstärke nehmen Sie über die Konfiguration des Telefons (Seite 16) vor. Mit der Taste  beenden Sie das Gespräch.

Das Verhalten des ResistTel MB nach Abtrennung des Headsets können Sie über die Konfiguration festlegen.

Anrufe entgegennehmen

Eingehende Anrufe werden akustisch über den eingebauten Lautsprecher signalisiert. Bei angeschlossenem und aktiviertem externen Lautsprecher erfolgt die akustische Signalisierung über den externen Lautsprecher. Nehmen Sie den Hörer ab, um die Verbindung zum Anrufer herzustellen. Für den Freisprechbetrieb oder Headsetbetrieb drücken Sie stattdessen die Lautsprechertaste.

Jemanden anrufen

Nehmen Sie den Hörer ab; Sie hören den Wählton (Wahlbereitschaftston) des öffentlichen Netzes bzw. der Nebenstellenanlage.

Drücken Sie eine der Zielwahltasten oder die Wahlwiederholtaste oder verwenden Sie die Zifferntasten, um die Rufnummer Ihres Gesprächspartners automatisch oder manuell anzuwählen.

Statt den Hörer abzuheben können Sie auch die Lautsprechertaste drücken, um im Freisprech- oder Headsetbetrieb Ihren Gesprächspartner anzurufen.

Um eine neue Rufnummer zu wählen, müssen Sie nicht den Hörer auflegen, sondern drücken die Trenntaste. Das bisherige Gespräch wird beendet und mit dem Wählton ist das Telefon bereit, die neue Rufnummer zu wählen.

Wahlwiederholung

Mit dem Drücken der Wahlwiederholtaste wird nach dem Abheben des Hörers oder Drücken der Lautsprechertaste die zuletzt eingegebene Rufnummer automatisch gewählt.

Rückfrage ausführen

Während eines Gesprächs können Sie die aktuelle Verbindung trennen und halten, um eine Rückfrage an eine dritte Person zu richten. Drücken Sie hierzu die Rückfragetaste; Sie hören den Wählton. Wählen Sie dann die Rufnummer der Person, die befragt werden soll. Nach erfolgter Rückfrage kehren Sie zu der gehaltenen Verbindung zurück, indem Sie die Rückfragetaste erneut drücken. Alternativ können Sie auch die Teilnehmer von Rückfrage und gehaltener Verbindung miteinander verbinden: Hierzu ist lediglich der Hörer aufzulegen bzw. im Freisprech- oder Headsetbetrieb die Lautsprechertaste zu drücken.

Bei der Rückfrage handelt es sich um Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers oder der von Ihnen verwendeten Nebenstellenanlage.

Betrieb bei aktiver Telefonsperre

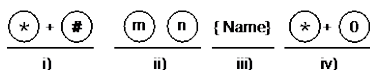
Bei aktivierter Telefonsperre ist das Wählen eingeschränkt oder vollständig gesperrt. Werden die hierzu gesperrten Tasten dennoch betätigt, erzeugt das Telefon den Signalton „Fehlerton“.

Telefonkonfiguration ändern

Das Telefon ist mit einem programmierbaren Speicher ausgestattet, in dem Einstellungen wie Rufnummern, Lautstärken, Zeiten usw. dauerhaft gespeichert werden.

Um das Telefon an verschiedene Einsatzbedingungen anzupassen, sind diese Einstellungen änderbar ausgeführt.

Jede einstellbare Eigenschaft der Telefonkonfiguration ist im Abschnitt „Konfiguration“ wie folgt beschrieben.



v) Name: = $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2}$

Mit i), gleichzeitiges Drücken der Tasten $\textcircled{*}$ und $\textcircled{\#}$, wird jede Einstellaktion eingeleitet.

Mittels der Tasten ii) wird die zu ändernde Eigenschaft ausgewählt, deren Einstellbereich durch den symbolischen Namen iii) ausgedrückt wird.

Hierzu definiert die Zusatzzeile v) eine Auflistung der zulässigen Tasten.

Das gleichzeitige Drücken iv) der Tasten * und 0 beendet schließlich die Einstellaktion und bewirkt das Speichern der geänderten Einstellung.

Ist der symbolische Name von Klammern { } umschlossen, sind 0, 1 oder mehrere Betätigungen beliebiger Tasten der Auflistung v) zulässig, andernfalls genau eine Betätigung.

Signaltöne

_____ Bestätigungston

— — — — Fehlerton

■ ■ ■ PIN-Ping, Aufforderung zur Eingabe der PIN

— Hinweiston, ausgewählter Zielwahlspeicher ist nicht leer

Tonruflautstärke einstellen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{1} \textcircled{0}$ { Lautstärke } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
Lautstärke:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Lieferzustand: 7

Einstellbereich: 1 – 6

Tonrufmelodie auswählen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{1} \textcircled{1}$ { Melodie } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
Melodie:= $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7} | \textcircled{8} | \textcircled{9}$

Lieferzustand: 0

Auswahlbereich: 0 - 9

Hörerlautstärke einstellen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{2} \textcircled{0}$ { Hörerlautstärke } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
Hörerlautstärke:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Lieferzustand: 1

Einstellbereich: 1 - 7

Lautsprecherlautstärke für Lauthören einstellen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{2} \textcircled{2}$ { Lautstärke Lauthören } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
Lautstärke Lauthören:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Lieferzustand: 5

Einstellbereich: 1-7

Lautsprecherlautstärke für Freisprechen einstellen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{2} \textcircled{4}$ { Lautstärke Freisprechen } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
Lautstärke Freisprechen:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Lieferzustand: 5

Einstellbereich: 1 - 7

Headsetlautstärke einstellen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{2} \textcircled{6}$ { Headsetlautstärke } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
Headsetlautstärke:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Lieferzustand: 3

Einstellbereich: 1 – 7

Rufnummern für die Zielwahltasten speichern oder löschen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ Zielwahltaste { Zielwahl Nr. } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Zielwahltaste:= M1|M2|M3| $\textcircled{*} + \textcircled{M1}$ | $\textcircled{*} + \textcircled{M2}$ | $\textcircled{*} + \textcircled{M3}$

Zielwahl Nr. := $\textcircled{0}$ | $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$ | $\textcircled{6}$ | $\textcircled{7}$ | $\textcircled{8}$ | $\textcircled{9}$ | $\textcircled{*}$ | $\textcircled{\#}$

Lieferzustand: Speicher ist leer

Maximale Rufnummernlänge: 32 Zeichen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ Zielwahltaste $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Der ausgewählte Zielwahltaster wird gelöscht.

Wahlverfahren festlegen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{5}$ $\textcircled{0}$ { Wahlverfahren } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Wahlverfahren:= $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$

$\textcircled{1}$ Tonwahlverfahren: Ton solange Taste gedrückt

$\textcircled{2}$ Tonwahlverfahren: Tondauer 70 ms

$\textcircled{3}$ Tonwahlverfahren: Tondauer 90 ms

$\textcircled{4}$ Impulswahlverfahren: Impuls/Pause-Verhältnis 1,5:1

$\textcircled{5}$ Impulswahlverfahren: Impuls/Pause-Verhältnis 2:1

Lieferzustand: 3

Amtskennziffer (AKZ) speichern oder löschen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6}$ $\textcircled{0}$ { AmtskennZiffer } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

AmtskennZiffer:= $\textcircled{0}$ | $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$ | $\textcircled{6}$ | $\textcircled{7}$ | $\textcircled{8}$ | $\textcircled{9}$ | $\textcircled{*}$ | $\textcircled{\#}$

Lieferzustand: keine AKZ

Maximale Länge der AKZ: 5 Zeichen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6}$ $\textcircled{0}$ $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Die Amtskennziffer wird gelöscht.

Dauer der Pause nach Wahl der Amtskennziffer festlegen

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6}$ $\textcircled{4}$ { AKZ-Pause } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

AKZ-Pause:= $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$

$\textcircled{1}$ 1 s

$\textcircled{2}$ 2 s

$\textcircled{3}$ 3 s

$\textcircled{4}$ 4 s

$\textcircled{5}$ 5 s

Lieferzustand: 3

Dauer der Schleifenstromunterbrechung (Flashdauer) bei Betätigung der Rückfragetaste ® festlegen

*+ # 6 5 { Flash-Dauer } *+ 0

Flash-Dauer:= 1|2|3

1 80 ms

2 120 ms

3 600 ms

Lieferzustand: 2

Änderungssperre aktivieren/deaktivieren

*+ # 7 0 PIN { Änderungssperre } *+ 0

Änderungssperre:= 0|1

0 Änderungssperre deaktiviert; alle Einstellungen sind durchführbar

1 Änderungssperre aktiviert; alle Einstellungen sind gesperrt

Lieferzustand: 0

Telefonsperre festlegen

*+ # 7 1 { Telefonsperre } *+ 0

Telefonsperre:= 1|2|3|4

1 Telefonsperre inaktiv

2 Zielwahlsperre aktiv; die Wahl ist auf gehende Verbindungen und die Zielwahltasten beschränkt

3 Direktrufsperr aktiv; die Wahl ist auf gehende Verbindungen und die in 7 2 festgelegte Direktrufnummer beschränkt. Die Tasten Lautsprechertaste und Trenntaste ausgenommen, löst ein beliebiger Tastendruck die Wahl der Direktrufnummer aus.

4 Vollsperr aktiv; keine Wahl möglich

Lieferzustand: 1

Direktrufnummer festlegen oder löschen

*+ # 7 2 { Direktrufnummer } *+ 0

Direktrufnummer:= 0|1|2|3|4|5|6|7|8|9|*|#

Lieferzustand: Speicher ist leer

Maximale Rufnummernlänge: 32 Zeichen

*+ # 7 2 *+ 0

Der Direktrufnummern-Speicher wird gelöscht.

PIN eingeben

⊛+⊛ 7 9 PIN { Neue PIN } { Neue PIN } ⊛+⊛

PIN:=○○○○

Neue PIN:= 0|1|2|3|4|5|6|7|8|9|⊛|⊛

Lieferzustand: 0000

Länge der PIN: immer 4 Zeichen

Wenn Sie die PIN ändern, achten Sie darauf, dass Sie die von Ihnen geänderte PIN nicht vergessen. Das Vergessen der PIN ist gleichbedeutend mit dem Verlieren eines Schlüssels. Haben Sie die PIN vergessen, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

Technischer Support in Deutschland, Standort Mülheim an der Ruhr:

Telefon 0208 82 68 256

Fax 0208 82 68 286

Email fhf-support@eaton.com

Außerhalb Deutschlands wählen Sie bitte mit Länderkennzahl:

Telefon +49 208 82 68 256

Fax +49 208 82 68 286

Externen Lautsprecher aktivieren/deaktivieren

⊛+⊛ 4 0 { ext Lautsprecher } ⊛+⊛

Ext Lautsprecher:= 0|1

0 Externer Lautsprecher deaktiviert

1 Externer Lautsprecher aktiviert

Lieferzustand: 0

Lieferzustand wiederherstellen

⊛+⊛ 9 0 PIN ⊛+⊛

PIN:=○○○○

Verhalten bei Abtrennen des Headsets festlegen

⊛+⊛ 2 8 { Headsetoption } ⊛+⊛

Headsetoption:= 0|1

0 Verbindung trennen (auflegen), wenn das Headset bei aktivem Headset-Betrieb abgetrennt wird.

1 Verbindung halten, wenn das Headset bei aktivem Headset-Betrieb abgetrennt wird.

Lieferzustand

Damit Sie nach dem Anschließen das Gerät sofort nutzen können, ist es für allgemeine Gebrauchszwecke voreingestellt.

Diese Voreinstellungen können Sie entsprechend Ihren persönlichen Erfordernissen und Anschlussbedingungen über die Konfigurationseinstellungen ändern.

Im Lieferzustand des Telefons sind folgende Voreinstellungen getroffen:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| • Tonruflautstärke | 7 (Maximum) |
| • Tonrufmelodie | 0 |
| • Hörerlautstärke | 1 (normale Hörerlautst.) |
| • Lautsprecherlautstärke Lauthören | 5 |
| • Lautsprecherlautstärke Freisprechen | 5 |
| • Headsetlautstärke | 3 |
| • Wahlwiederholung | gelöscht |
| • Zielwahlspeicher | gelöscht |
| • Direktrufnummer | gelöscht |
| • Wahlverfahren: | Tonwahlverfahren mit
90 ms Tondauer |
| • Amtskennziffer (AKZ) | gelöscht |
| • Wahlpause nach AKZ | 3 Sekunden |
| • Flash-Dauer | 120 ms |
| • Telefonsperre | deaktiviert |
| • Änderungssperre | deaktiviert |
| • PIN | 0000 |
| • Externer Lautsprecher | deaktiviert |
| • Headsetoption | 0 |

Anschlussdaten	
Speisespannung	24 V _{DC} bis 66 V _{DC}
Speisestrom	15 mA _{DC} bis 100 mA _{DC}
Rufwechselspannung	24 V _{AC} bis 90 V _{AC} (bei 21...54 Hz Ruffrequenz) 30 V _{AC} bis 90 V _{AC} (bei 16,6...54 Hz Ruffrequenz)
Tonrufimpedanz	Größer 6,0 kΩ bei 25 Hz und 24...90 V _{AC} Größer 4,0 kΩ bei 50 Hz und 24...90 V _{AC}
Rückfragetaste	Flash-Dauer wählbar zwischen 80 ms, 120 ms und 600 ms
Wahlverfahren	Tonwahlverfahren und Impulswahlverfahren Tonwahlverfahren entsprechend der ITU-T Q.23. Impulswahlverfahren Impulspausenverhältnis von 1,5:1 oder 2:1
Amtskennziffer	Eine Amtskennziffer, maximal 5-stellig
Wahlpause nach Amtskennziffer	1 s bis 5 s
W-Ader	Anschlussmöglichkeit für einen externen Zweitwecker
Headset	Klemmen zum Anschluss eines Headsets. (optionales Zubehör) Hinweis: Es kann ein Headset oder ein Zweithörer angeschlossen werden, jedoch nicht beides gleichzeitig!
Zweithörer	Klemmen zum Anschluss eines Zweithörers (optionales Zubehör) Hinweis: Es kann ein Headset oder ein Zweithörer angeschlossen werden, jedoch nicht beides gleichzeitig!
Anschlussklemmen	Bis 4 mm ² starr Bis 2,5 mm ² flexibel
Gehäuse	
Material	Glasfaserverstärktes Polyester
Höhe x Breite x Tiefe	ca. 260 mm x 228 mm x 135 mm
Gewicht	ca. 5,5 kg
Tastatur	- Metalltastatur mit Eisschutz - 21 Tasten mit eingepprägter Beschriftung
Betriebsgebrauchslage	Senkrechte Wandmontage. Das Gerät darf nur auf eine ebene Fläche montiert werden.

Hörer	
Schlingerschutz	Integrierter, einstellbarer Schlingerschutz
Hörerschnur	Stahlarmierte Panzerschnur
Hörkapsel	Dynamische Kapsel mit Streufeldspule zur induktiven Kopplung von Hörgeräten
Sprechkapsel	Elektretmikrofon
Lärmunterdrückung	Größer 3 dB mittels integriertem Einsprechtrichter
Umweltbedingungen	
Schutzart:	IP 66 nach EN60529
Schutz gegen äußere mechanische Beanspruchung:	Schutzgrad IK09 nach EN50102
Betriebstemperatur:	-25°C bis +60°C
Lagertemperatur:	-25°C bis +70°C
Weitere Merkmale	
Trenntaste	Separate Taste
Gabelumschalter	Reedkontakt ohne mechanische Gabel
Speisung	Aus dem analogen Telefonnetz Keine zusätzliche Netzspeisung erforderlich
Gebührenimpuls-sperre	- Elektrische Dämpfung für 12 kHz und 16 kHz an der Hörkapsel größer 30 dB_r bezogen auf 1 kHz - Impedanz (an den Telefonanschlüssen A, B): ca. 13 kΩ (1 V_{eff} ; 12 kHz ; Ruhezustand) ca. 4 kΩ (10 V_{eff} ; 12 kHz ; Ruhezustand) ca. 2,5 kΩ (1 V_{eff} ; 12 kHz ; Gesprächszustand) ca. 2,3 kΩ (10 V_{eff} ; 12 kHz ; Gesprächszustand) ca. 11 kΩ (1 V_{eff} ; 16 kHz ; Ruhezustand) ca. 4 kΩ (10 V_{eff} ; 16 kHz ; Ruhezustand) ca. 2,5 kΩ (1 V_{eff} ; 16 kHz ; Gesprächszustand) ca. 2,3 kΩ (10 V_{eff} ; 16 kHz ; Gesprächszustand)
Tonruflautstärke	- ca. 95 dB(A) in 1 m Abstand bei 50 V_{AC} / 50 Hz In der Einstellung Lieferzustand. (Die maximale Lautstärke ist auch abhängig von der eingestellten Melodie und den Speisebedingungen.) - 6-stufig inklusive Stumm einstellbar (Die Tonruflautstärke reduziert sich um ca. 13 dB(A), wenn der optionale, externe Lautsprecher eingeschaltet wird.)
Tonrufmelodien	10 Melodien auswählbar
Lautsprecherlautstärke Lauthören	- maximale Lautstärke ca. 70 dB(A) in 1 m Abstand - 7stufig dauerhaft und temporär einstellbar

	(Die Lautsprecherlautstärke reduziert sich, wenn der optionale externe Lautsprecher aktiviert wird.)
Lautsprecherlautstärke Freisprechen	- Funktion bei Umweltgeräuschen bis zu 70 dB(A) (Bei höheren Lärmpegeln ist eine Verständigung im Freisprechbetrieb nicht mehr möglich.) - maximale Lautstärke ca. 70 dB(A) in 1 m Abstand - 7-stufig dauerhaft und temporär einstellbar. (Die Lautsprecherlautstärke reduziert sich, wenn der optionale externe Lautsprecher aktiviert wird.)
Hörerlautstärke	- Hörerlautstärke von 0 db bis +12 db - 7-stufig dauerhaft und temporär einstellbar
Headsetlautstärke	- 7-stufig dauerhaft und temporär einstellbar
Signaltöne	- Signalton bei erfolgreicher und fehlerhafter Konfigurierung, bei Aufforderung zur Eingabe der PIN und bei Speicheränderungen

Einsatz im Marine- und Offshorebereich

Das Telefon ResistTel MB ist für den Einsatz im Marine- und Offshorebereich gemäß IEC 60945 und DNVGL-CG-0339 durch DNV-GL zertifiziert. Das Telefon ist wie folgt klassifiziert:

Temperatur	Feuchte	Vibration	EMV	Gehäuse
D	B	A	B	C

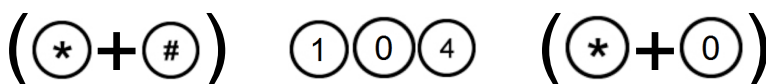
Folgende Schutzabstände sind einzuhalten:

vom Magnet – Regelkompass	vom Magnet – Steuerkompass
1,10 m (reduziert 0,70 m)	0,70 m (reduziert 0,45 m)



Für den Brückenbetrieb darf die maximale, vorgeschriebene Tonruflautstärke von 75-85 dB(A) nicht überschritten werden. Das wird mit der Stufe 4 der Tonruflautstärke erfüllt.

Die Anpassung der Tonruflautstärke wird wie folgt durchgeführt:



Service

Sie haben ein modernes Produkt der Firma **FHF** erworben, das einer strengen Qualitätskontrolle unterliegt. Haben Sie Fragen zum Telefon, oder liegt ein Störfall vor – auch nach der Garantiezeit – wenden Sie sich bitte an **FHF** (siehe Seite 4). Halten Sie dafür Typ- und Artikel-Nummer bereit (Diese Nummern entnehmen Sie bitte dem Typenschild).

Pflege und Wartung

Das Telefon ist wartungsfrei. Dennoch sollte in Einsatzbereichen mit starker Verschmutzung durch Staub, Fett, Öl usw. von Zeit zu Zeit eine Reinigung durchgeführt werden. Mit einem feuchten Reinigungstuch sind der Hörer und das Gerät abzuwischen. **Achtung!** Zur Reinigung niemals spitze Gegenstände verwenden.

Entsorgung

Die Komplett-Entsorgung des Gerätes erfolgt über den Elektronikabfall. Bei der Demontage des Gerätes sind die Komponenten Kunststoff, Metall und Elektronik separat zu entsorgen. In jedem Fall sind die Entsorgungsbedingungen des jeweiligen Einsatzlandes zu beachten.

Warn- und Sicherheitshinweise

Bei diesem Betriebsmittel handelt es sich um ein wettersicher ausgeführtes Telefon speziell für den Betrieb in rauer Industrieumgebung. Nachstehende Warn- und Sicherheitshinweise sind zu beachten:

1. Das Telefon ist in Schutzklasse II aufgebaut und darf nur an der vorgeschriebenen Spannung angeschlossen und betrieben werden. Es ist auf einen ordnungsgemäßen Anschluss zu achten. Die Anschlussleitung ist so zu verlegen, dass keine Stolpergefahr besteht.
2. Das Telefon darf nur unter den angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden (siehe Kapitel "Technische Daten"). Widrige Umgebungsbedingungen, wie z.B. zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen sind nicht zulässig, weil dadurch der Ausfall elektronischer Bauteile begünstigt wird.
3. Es ist darauf zu achten, dass das Telefon, die Anschlussleitung, usw. nicht beschädigt sind. Im beschädigten Zustand ist das Betreiben des Telefons nicht zulässig.
4. Die Stromkreise des Telefons dürfen nicht geerdet werden.
5. Bei Betrieb des Telefons sind die gesetzlichen und gewerblichen Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, sowie elektrische Bestimmungen zu beachten.
6. Bei Reparaturen sind nur Originalersatzteile zulässig, die fachgerecht gewechselt werden müssen. Andere Austauschteile können zu Schäden führen und die Garantie entfällt.

7. Vor einer Instandsetzung oder einem Austausch des Telefons muss es von der Spannungsversorgung getrennt werden. Wenn eine Wartung oder eine Reparatur unter Spannung unvermeidbar ist, darf das nur durch Fachpersonal erfolgen.
8. Die vorgeschriebene Gebrauchslage ist zu berücksichtigen. Das Gerät darf nur auf einer ebenen Fläche in senkrechter Weise montiert werden.
9. Durch Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen kann eine geringfügige Beeinträchtigung der Hörqualität auftreten. Achten Sie in diesem Fall auf einen geeigneten Aufstellungsort.
10. Im geöffnetem Zustand des Telefons darf kein Staub in das Gerät gelangen!
11. Die für die Dichtheit des Gehäuses notwendige Deckeldichtung sowie der Kragen am Gehäuseunterteil dürfen bei der Montage und Demontage nicht beschädigt werden.
12. Bei hoher Konzentration von schwefelhaltigen Gasen in der Umgebung kann es zur Flugrostbildung kommen.
13. Änderungen des Produktes, die dem technischen Fortschritt dienen, sind auch ohne vorherige Ankündigung möglich.

CE-CONFORMITÄT

Wir erklären hiermit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Das Produkt erfüllt die RoHS 2011/65/EU und die delegierte Richtlinie (EU)2015/863.

Das Produkt ist konform mit RoHS Verordnung 2011/65/EU, der letzten Änderung RoHS 2017/2102 und der Erweiterung laut EU Amtsblatt L 148 Seite 72-87 ohne Anwendung jeglicher Ausnahme.

Die entsprechenden Normen, technischen Regeln und Spezifikationen entnehmen Sie bitte der beigefügten Konformitätserklärung und den Konformitätserklärungen auf unserer Website.

Änderungen und Irrtum vorbehalten

Copyright ©

FHF Funke + Huster Fernsig GmbH · Gewerbeallee 15-19 · D-45478 Mülheim an der Ruhr · Germany
Phone +49 - 208 - 82 68 - 0 · Fax +49 - 208 - 82 68 - 286 · Mail info@fhf.de · www.fhf.de
Orders: fhf-orders@eaton.com · Requests: fhf-sales@eaton.com · Support: fhf-support@eaton.com



Powering Business Worldwide

Eaton's Crouse-Hinds Business
1201 Wolf Street · Syracuse, NY 13208
(866) 764-5454
crouse.customerctr@cooperindustries.com

Eaton is a registered trademark.

All other trademarks are property
of their respective owners.

Robust, weather-resistant telephone



ResistTel MB



Operating instructions



Our weatherproof phone offers precision, comfort, extended service life and reliability. It is programmable and it can withstand harsh environmental conditions. The phone can be used under severe conditions including seawater, high humidity, dust and it withstands strong mechanical shock. It is fitted with an indestructible keypad made of stainless steel and an extremely robust body made of shock and impact-resistant compression moulded plastic. All components used for making this phone are resistant against lye and lubricants. The 21-part keypad optimised for "use with gloves" and made of stainless steel is easy to operate and thus meets all requirements for a modern and reliable communications device. The ResistTel MB phone offers a reliable communication channel when connected to the public network or to PBX systems.

Table of contents

General operating conditions	4
Overview of the device.....	5
Keypad	8
Package contents	8
Assembly and installation.....	9
Wiring diagram.....	10
Support hook.....	10
Hole pattern	11
Putting into service	11
Maintenance	11
Handset operation	12
Open listening	12
Hands-free mode	12
Using the headset	13
Operation	14
Receiving calls.....	14
Making a call.....	14
Redialling	14
Making a second call	14
Operation with active phone lock.....	15
Changing the phone settings	15
Signal tones	15
Configuration	16
Setting the ringer volume	16
Selecting a ringtone	16
Setting the handset volume	16
Setting the speaker volume for open listening	16
Setting the speaker volume for hands-free operation	16
Setting the headset volume	16
Setting or deleting phone numbers for speed dialling	17
Setting the call procedure	17
Storing or deleting a trunk access code	17
Setting the length of pause after dialling a trunk access code	17
Setting the duration of a loop current interruption (flash time)	18
Activating/deactivating the change lock	18
Determine phone lock.....	18
Determine or delete a preset direct call number	18
Setting the PIN number	19
Activating/deactivating the external speaker.....	19
Restoring factory settings	19
Setting the procedure when disconnecting the headset.....	19
Factory settings	20
Technical data	21
Use in marine and offshore segments.....	23
Service	24
Care and maintenance	24
Disposal	24
Warnings and safety instructions	24
CE symbol	25

General operating conditions

1. The ResistTel MB weatherproof phone can be connected to the telephone lines of analogue exchanges.
2. The handset is fitted with a stray field coil for connecting hearing aid devices. Persons wearing a hearing aid device with an inductive receiver can directly receive the signal of the earphone.
3. The optional external speaker can be used in ringer, open listening and hands-free modes. The volume of the internal speaker is reduced when the external speaker is turned on.
4. The phone has a receiver mount with a reed contact hook switch. The handset must be placed back on the mount to end the call. A conversation is ended and a new call is started by pressing the disconnect button on the keypad (see page 8).
5. If the you do not make a selection within 2 minutes, the exchange can cut off the power supply. Then you will stop hearing the dial tone. In this case, please place back the handset, wait for 2 seconds and lift the handset again.
6. An acknowledgement tone confirms that the settings have been stored.
7. When you receive a call, the ResistTel MB phone rings with the selected volume.
8. Changing the settings can be prevented by setting a PIN number. Forgetting the PIN number is similar to losing a key. If you forgot the PIN number, please contact our technical support service.
9. There is a warranty period of 36 months from the date of purchase. In case of any problems please contact our technical support service in Germany, Mülheim an der Ruhr

Phone: 0208 82 68 256 · Fax: 0208 82 68 286

E-mail: fhf-support@eaton.com

Please use the country code if calling from outside Germany:

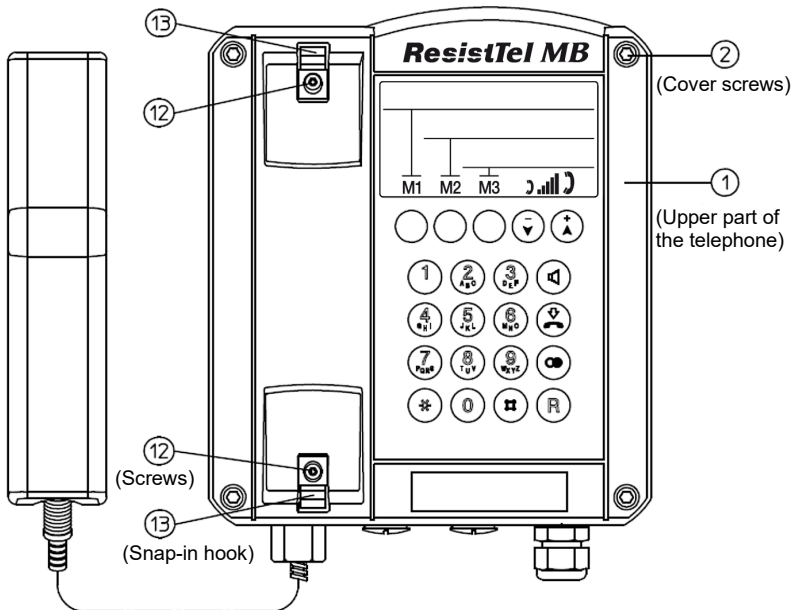
Phone: +49 208 82 68 256 · Fax: +49 208 82 68 286

In case of issues which cannot be solved by phone, please send the complete device with a copy of the sales receipt to the following address:

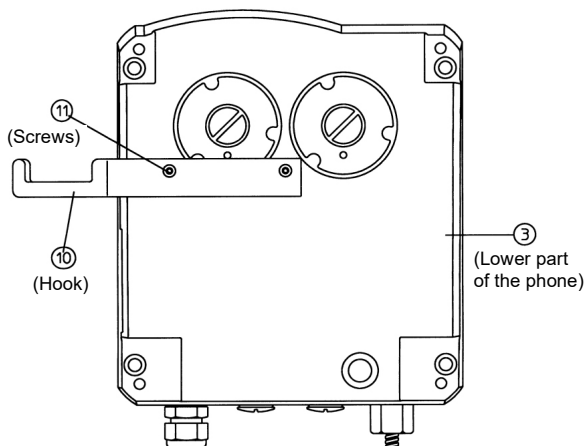
FHF
Support ResistTel MB
Gewerbeallee 15-19
D-45478 Mülheim an der Ruhr

If no errors are found during the inspection, we shall issue an invoice for the processing fee.

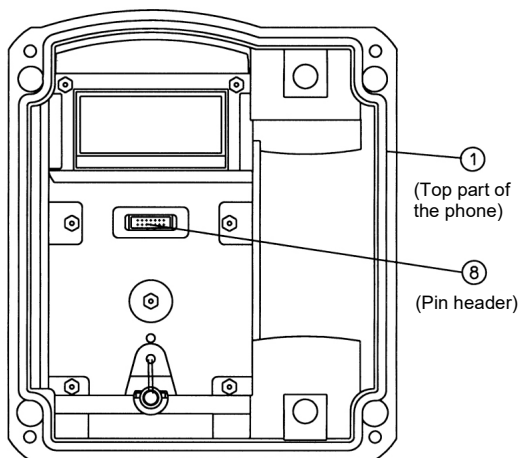
Overview of the device



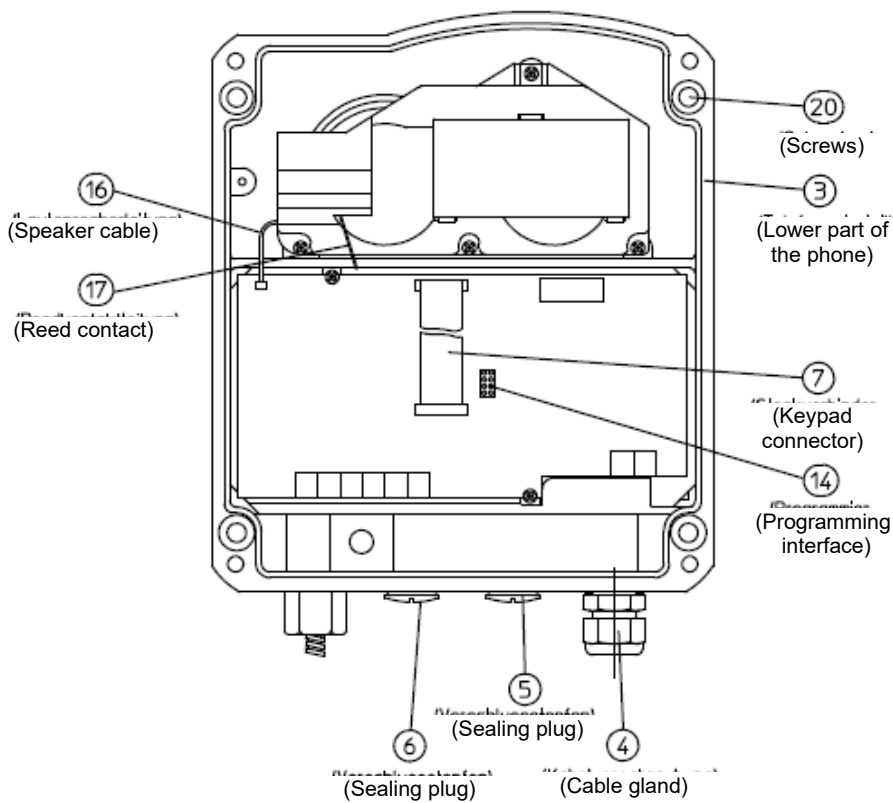
Exterior view of the lower part of the phone



Interior view of the upper part of the phone

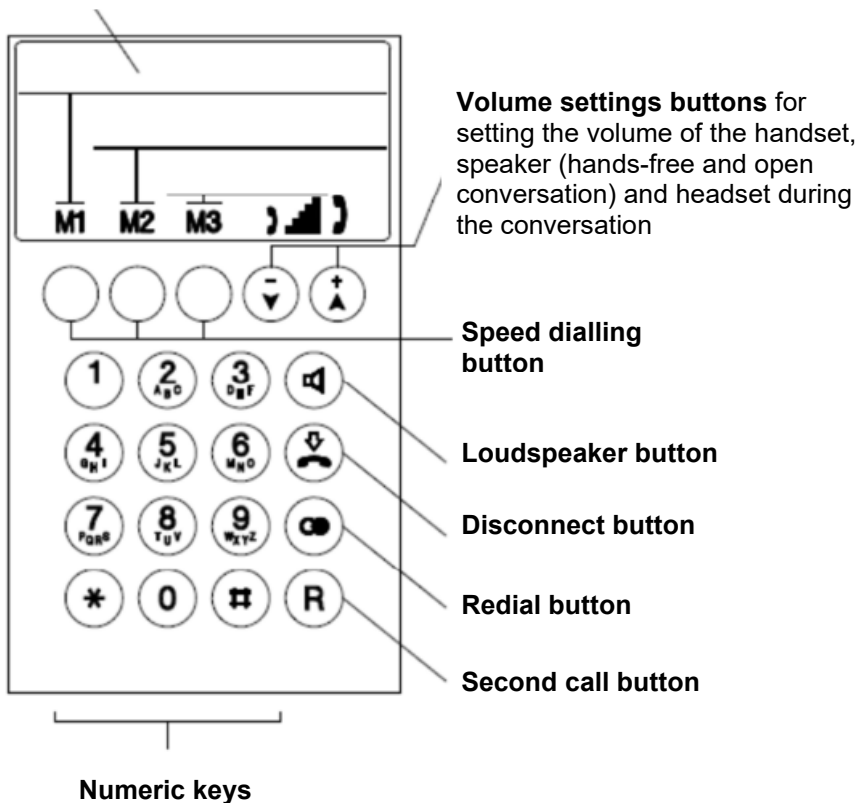


Interior view of the lower part of the phone



Keypad

Label field



Package contents

The package contains:

- ResistTel MB phone
- Operating instructions ResistTel MB
- Operating instructions cable entry
- MB sticker

The device must be installed on a plane surface only, in vertical operating position. Loosen the cover screws (2) (see overview of the device on page 5 to 7). and detach the upper part of the telephone (1). If the optional accessory headset or a second earpiece is being employed, attach the bracket (10) using two screws (11) to the rear panel of the lower part of the telephone. (With the accessories named before, the bracket and screws are in the scope of delivery. With all accessories a cable gland is delivered.) Put four screws, having a head diameter of 10 to 13 mm into the holes (20) and attach the lower part of the telephone (3) to the wall or to a holder.

Installation differs depending on the type of telephone model. On the telephone with factory equipped plastic cable entry, the telephone network cable should be passed through the cable entry (4) and connected to terminals 13 and 14 (A, B) in accordance with the connection diagram.

In case of factory fitted cable glands the attached operating instructions have to be considered.

On the telephone with a sealing plug or a 1/2" NPT metal adapter, the customer is responsible for mounting a cable entry. Follow the manufacturer's operating instructions supplied with the cable entry assembly. Only cable entries for IP66 enclosure protection rating and $-25^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq 60^{\circ}\text{C}$ should be used and they should provide a good seal and fit tightly to the cable. If a torque of more than 20 Nm is used to tighten down the sealing rings of the cable entry, then the side of the cable entry assembly nearest the housing should be secured against rotating.

Prior to assembly, check cover seal for tightness.

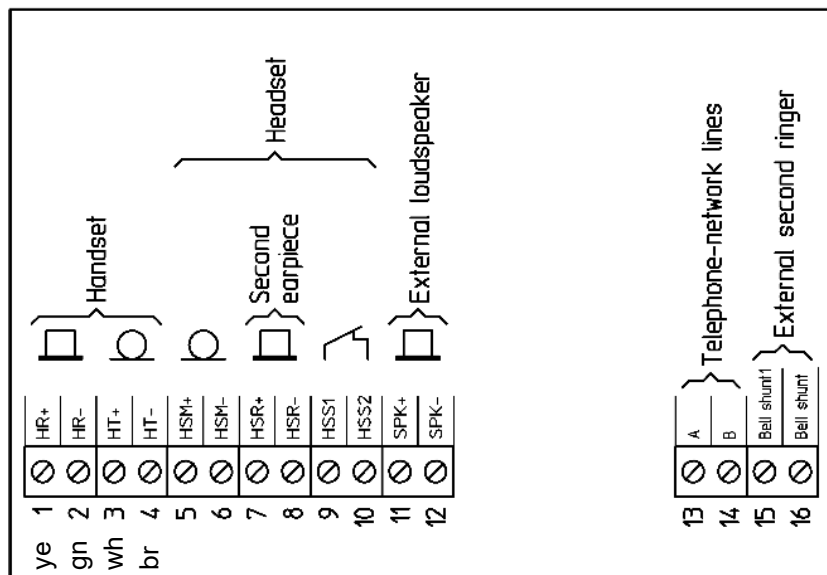
Using the plug connector (7), plug the ribbon cable onto the pin contact strip (8) in the upper part of the housing.

Attach the upper part of the telephone and fasten it to the lower part of the telephone with the four cover screws (2).

The locking torque of the upper part screws is: 1.2 ... 1.5 Nm.

Regarding the assembly and installation please observe the respectively applicable installations regulations.

Wiring diagram

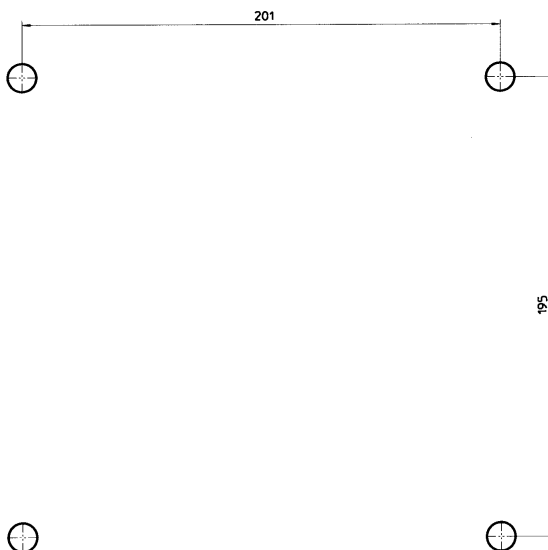


Support hook

The support force for holding the handset is infinitely adjustable. Loosen the screws (**12**) and slide the snap-in hook (**13**). If you slide the snap-in hook together, the support force increases, if you slide them apart, the force decreases. Tighten the screws again.

Hole pattern

Please use the following dimensions (in millimetre) for making a drilling template:



The diameter of the hole depends on the screws used (max. screw diameter 8 mm) and the type of the surface (steel, wood, concrete, sheetrock etc.) and please select accordingly.

Putting into service

The ResistTel MB phone is ready for operation immediately after connecting it to the network.

Maintenance

The ResistTel MB phone does not contain any components requiring maintenance.

Handset operation

If you lift the handset, the phone starts in handset mode. You can modify the handset volume for the conversation using the  and  buttons. For a permanent modification of the handset volume, please access the configuration of the phone (see page 16). You can switch to open listening with the  button. Hold down the  button and put the handset back to switch to hands-free mode.

Open listening

You can modify the volume for open listening using the  and  buttons. For a permanent modification of the open listening volume, please access the configuration of the phone (see page 16). The handset volume cannot be modified in open listening mode. You can switch to handset mode with the  button. Hold down the  button and put the handset back to switch to hands-free mode.

Hands-free mode

If you turn on the ResistTel MB phone with the  button, it starts up in hands-free mode. You can modify the speaker volume of the conversation using the  and  buttons. For a permanent modification of the speaker volume, please access the configuration of the phone (see page 16). You can end the conversation with the  button. If you lift the handset, the phone switches to handset mode.

Using the headset

If the headset is connected, the phone switches from open conversation to headset mode. Open conversation is therefore not possible with the headset. If you turn on the ResistTel MB phone with the  button, it starts up in headset mode. If you lift the handset in the headset mode, the handset is given priority. This means that you can listen and speak using the headset, and you can only listen with the headset.

Compare the operation without and with the headset connected:

Operation without the headset	Operation with the headset
Handset operation	Handset operation with the headset - Handset is used for speaking and listening - headset is used for listening only - Speaker is turned off
Open listening	Open listening with the headset - Handset is used for speaking and listening - headset is used for listening only - Speaker is turned on
Hands-free mode	Headset mode - Handset is placed back - headset is used for speaking and listening - Speaker is turned off

You can modify the headset volume of the conversation using the  and  buttons. For a permanent modification of the headset volume, please access the configuration of the phone (see page 16). You can end the conversation with the  button.

You can specify the operation of the ResistTel MB phone after disconnecting the headset in the configuration.

Receiving calls

Calls received are indicated with acoustic signals of the built-in speaker. If the external speaker is connected and activated, the external speaker is used for acoustic signalling. Lift the handset to establish the connection with the caller. For activating the hands-free mode or headset mode press the speaker button instead.

Making a call

Lift the handset, and you can hear the dial tone (dial ready tone) of the public network or of the PBX network respectively.

Press the speed dialling button or the redial button or use the numeric keys to select the phone number of the other party automatically or manually.

Instead of lifting the handset, you can press the speaker button to make a call in open conversation or headset mode.

For selecting a new phone number, you do not need to place the handset back, you can press the disconnect button. The present conversation is ended and you can hear the dial tone to select a new phone number.

Redialling

If you press the redial button, the phone selects the last phone number dialled after lifting the handset or pressing the speaker button.

Making a second call

During the conversation, you can disconnect and place the present conversation on hold to make a second call with a different party. Press the second call button and you will hear the dial tone. Dial the phone number of the second party. After ending the second call, you can return to the first call on hold by pressing the second call button again. You can also connect the two parties of the first and second call with each other: Place the handset back or press the speaker button in hands-free or headset mode.

Making a second call is an additional service of the network operator or of the PBX you use.

Operation with active phone lock

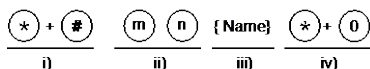
In case of active phone lock the dialling is limited or completely blocked. If the blocked keys are still pressed, the phone generates the signal “error tone”.

Changing the phone settings

The phone is fitted with a programmable memory which permanently stores the settings like dialled numbers, volume settings, time data etc.

These settings are adjustable to ensure that the phone can be adapted to diverse operating conditions.

All adjustable settings of the phone configuration are presented in the Configuration section below.



v) Name: = $0 \mid 1 \mid 2$

i) All modifications are made by pressing the $\ast$ and $\#$ buttons at the same time.

The setting is selected for modification with the ii) buttons, and the settings range is shown by the symbolic name iii).

The additional row v) contains the list of buttons which can be used here.

If pressing the iv) buttons $\ast$ and 0 at the same time, the configuration is ended and the modified settings are stored in the memory.

The symbolic name is enclosed with $\{ \}$ brackets, and 0 , 1 or several buttons of the list v) can be pressed, otherwise the user can press exactly one button.

Signal tones

_____ Acknowledgement sound

---- Error sound

■ ■ ■ PIN-Ping, Request to introduce the PIN number

— Indication sound, selected speed dialling memory is not empty

Setting the ringer volume

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{1} \textcircled{0} \{ \text{Volume} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Volume:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Factory setting: 7

Settings range: 1 – 6

Selecting a ringtone

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{1} \textcircled{1} \{ \text{Tune} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Tune:= $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7} | \textcircled{8} | \textcircled{9}$

Factory setting: 0

Selection range: 0 - 9

Setting the handset volume

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{0} \{ \text{Handset volume} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Handset volume:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Factory setting: 1

Settings range: 1 - 7

Setting the speaker volume for open listening

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{2} \{ \text{Open listening volume} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Open listening volume:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Factory setting: 5

Settings range: 1-7

Setting the volume for hands-free operation

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{4} \{ \text{Hands-free volume} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Hands-free volume:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Factory setting: 5

Settings range: 1 - 7

Setting the headset volume

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{6} \{ \text{Headset volume} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Headset volume:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Factory setting: 3

Settings range: 1 - 7

Setting or deleting phone numbers for speed dialling

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ Speed dial button { Speed dial no. } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Speed dial button:= M1|M2|M3| $\textcircled{*} + \textcircled{M1}$ | $\textcircled{*} + \textcircled{M2}$ | $\textcircled{*} + \textcircled{M3}$

Speed dial number:= $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7} | \textcircled{8} | \textcircled{9} | \textcircled{*} | \textcircled{\#}$

Factory setting: Memory empty

Maximum phone number length: 32 digits

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ Speed dial button $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

The selected speed dialling memory will be deleted.

Setting the call procedure

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{5} \textcircled{0}$ { Call procedure } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Call procedure:= $|| \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5}$

$\textcircled{1}$ Tone dialling procedure: Tone as long as button is pressed down

$\textcircled{2}$ Tone dialling procedure: Tone length 70 ms

$\textcircled{3}$ Tone dialling procedure: Tone length 90 ms

$\textcircled{4}$ Impulse dialling procedure: Impulse/Pause ratio 1.5:1

$\textcircled{5}$ Impulse dialling procedure: Impulse/Pause ratio 2:1

Factory setting: 3

Storing or deleting a trunk access code

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6} \textcircled{0}$ { Trunk access code } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Trunk access code:= $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7} | \textcircled{8} | \textcircled{9} | \textcircled{*} | \textcircled{\#}$

Factory setting: no trunk access code

Maximum length of trunk access code: 5 digits

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6} \textcircled{0}$ $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

The trunk access code will be deleted.

Setting the length of pause after dialling a trunk access code

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6} \textcircled{4}$ { Trunk access code pause } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Trunk access code pause:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5}$

$\textcircled{1}$ 1 s

$\textcircled{2}$ 2 s

$\textcircled{3}$ 3 s

$\textcircled{4}$ 4 s

$\textcircled{5}$ 5 s

Factory setting: 3

Setting the duration of a loop current interruption (flash time) when pushing the second call button ®

*+ # 6 5 { Flash time } *+ 0

Flash time:= 1|2|3

1 80 ms

2 120 ms

3 600 ms

Factory setting: 2

Activating/deactivating the change lock

*+ # 7 0 PIN { change lock } *+ 0

Change lock:= 0|1

0 Change lock deactivated, all settings can be modified

1 Change lock activated, settings are locked

Factory setting: 0

Determine phone lock

*+ # 7 1 { Phone lock } *+ 0

Phone lock:= 1|2|3|4

1 Phone lock inactive

2 Dialling memory lock active, the dialling is limited to other connections and the dialling memory keys

3 Direct dialling lock active; the dialling is limited to other connections and the direct dialling determined in 7 2. Except the speaker key and disconnect key, any keystroke starts the dialling of the preset direct call number.

4 Total lock active, no dialling possible.

Factory setting: 1

Determine or delete a preset direct call number

*+ # 7 2 { Preset direct call number } *+ 0

Preset direct call number:= 0|1|2|3|4|5|6|7|8|9|*|#

Factory setting:

Memory empty

Maximum phone number length:

32 digits

*+ # 7 2 *+ 0

Direct call memory will be deleted.

Setting the PIN number

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{7} \textcircled{9}$ PIN { new PIN } { new PIN } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

PIN:=○○○○

New PIN:= $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7} | \textcircled{8} | \textcircled{9} | \textcircled{*} | \textcircled{\#}$

Factory setting: 0000

PIN length: always 4 digits

If you modify the PIN number, be careful not to forget the PIN you have set. Forgetting the PIN number is similar to losing a key. If you forgot the PIN number, please contact our technical support service.

Technical support service in Germany, Mülheim an der Ruhr:

Phone number 0208 82 68 256

Fax 0208 82 68 286

E-mail fhf-support@eaton.com

Please use the country code if calling from outside Germany:

Phone number +49 208 82 68 256

Fax +49 208 82 68286

Activating/deactivating the external speaker

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{4} \textcircled{0}$ { ext. speaker } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Ext. speaker:= $\textcircled{0} | \textcircled{1}$

$\textcircled{0}$ External speaker deactivated

$\textcircled{1}$ External speaker activated

Factory setting: 0

Restoring factory settings

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{9} \textcircled{0}$ PIN $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

PIN:=0000

Setting the procedure when disconnecting the headset

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{8}$ { Optional headset } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Optional headset:= $\textcircled{0} | \textcircled{1}$

$\textcircled{0}$ Disconnect (hang up) if the headset is disconnected in case of headset mode activated.

$\textcircled{1}$ Maintain the connection if the headset is disconnected in case of headset mode activated.

Factory settings

The device is set for general conditions of use to ensure that it can be used immediately after connecting it.

These preliminary settings can be modified according to your personal requirements and connection conditions in the configuration settings.

The following preliminary settings are included in the factory settings of the device:

- Ring tone volume 7 (maximum)
- Ring tone tune 0
- Speaker volume 1 (normal speaker volume)
- Speaker volume for open listening 5
- Speaker volume for hands-free operation 5
- Headset volume 3
- Redialling deleted
- Speed dialling memory deleted
- Preset direct call number deleted
- Call procedure: tone dialling with 90 ms tone length
- Trunk access code deleted
- Dialling pause after trunk access code 3 seconds
- Flash duration 120 ms
- Phone lock deactivated
- Modification lock deactivated
- PIN 0000
- External speaker deactivated
- Optional headset 0

Technical Data

Connection data	
Supply voltage	24 V _{DC} up to 66 V _{DC}
Supply current	15 mA _{DC} up to 100 mA _{DC}
Ringing alternating current	24 V _{AC} up to 90 V _{AC} (at 21...54 Hz ring tone frequency) 30 V _{AC} up to 90 V _{AC} (at 16.6...54 Hz ring tone frequency)
Tone call impedance	Over 6.0 kΩ at 25 Hz and 24...90 V _{AC} Over 4.0 kΩ at 50 Hz and 24...90 V _{AC}
Second call button	Flash length can be selected from 80 ms, 120 ms and 600 ms
Dialling procedure	Tone dialling and impulse dialling Tone dialling according to ITU-T Q.23. Impulse dialling at an impulse to pause ratio of 1.5:1 or 2:1
Trunk access code	One trunk access code, maximum 5 digits
Dial pause after trunk access code	1 s up to 5 s
W conductor	For connecting an external secondary sounder
Headset	Clamps for connecting a headset. (optional accessory) Note: You can connect a headset or a second headset, but not both at the same time!
Second headset	Clamps for connecting a second headset (optional accessory) Note: You can connect a headset or a second headset, but not both at the same time!
Connection terminals	Up to 4 mm ² rigid Up to 2.5 mm ² flexible
Housing	
Material	Fibreglass reinforced polyester
Height x Width x Depth	cca. 260 mm x 228 mm x 135 mm
Weight	cca. 5.5 kg
Keypad	- Metal keypad protected against icing - 21 keys with the appropriate inscription
Operating position	Vertical wall-mounted. The device can be installed only on a level surface.
Handset	
Support hook protection	Integrated, adjustable support hook protection

Handset cord	Steel-reinforced armoured cord
Earphone	Dynamic earphone with a stray field coil for the inductive connection of hearing aid devices
Mouthpiece	Electret microphone
Noise cancellation	Over 3 dB with the integrated speaking funnel
Environmental conditions	
Protection rating:	IP66 according to EN60529
Protection against mechanical wear:	Protection rating IK09 according to EN50102
Operating temperature:	-25°C to +60°C
Storage temperature:	-25°C to +70°C
Other characteristics	
Disconnect button	Separate button
Hook switch	Reed contact without a mechanical hook
Supply	From the analogue phone network No additional power supply required
Call-charge impulse lock	- Electrical damping for 12 kHz and 16 kHz at the earphone of over 30 dBr related to 1 kHz - Impedance (at the phone connections A, B): cca. 13 kΩ (1 V_{eff} ; 12 kHz ; idle state) cca. 4 kΩ (10 V_{eff} ; 12 kHz ; idle state) cca. 2.5 kΩ (1 V_{eff} ; 12 kHz ; conversation state) cca. 2.3 kΩ (10 V_{eff} ; 12 kHz ; conversation state) cca. 11 kΩ (1 V_{eff} ; 16 kHz ; idle state) cca. 4 kΩ (10 V_{eff} ; 16 kHz ; idle state) cca. 2.5 kΩ (1 V_{eff} ; 16 kHz ; conversation state) cca. 2.3 kΩ (10 V_{eff} ; 16 kHz ; conversation state)
Ring tone volume	- cca. 95 dB(A) at 1 m distance and 50 V_{AC} / 50 Hz Factory setting. (The maximum volume depends also on the selected tune and the feeding conditions.) 6 levels can be selected including muted (The ring tone volume is reduced by approx. 13 dB(A) when the optional external speaker is turned on.)
Ring tone tunes	10 tunes can be selected
Speaker volume for open listening	- maximum volume is approx. 70 dB(A) at 1 m distance - 7 levels can be selected permanently or temporarily (The speaker volume is reduced if the optional external speaker is connected.)

Speaker volume for hands-free operation	- Operation in case of environmental noise of up to 70 dB(A) (in case of high noise level, communication with the hands-free is not possible.) - maximum volume is approx. 70 dB(A) at 1 m distance - adjustable in 7 levels permanently or temporarily. (The speaker volume is reduced if the optional external speaker is activated.)
Handset volume	- Handset volume between 0 db and +12 db - adjustable in 7 levels permanently or temporarily
Headset volume	- adjustable in 7 levels permanently or temporarily
Signal tones	- Signal tone in case of successful or incorrect configuration, when requesting the PIN number and changes of data stored in the memory

Use in marine and offshore segments

The ResistTel MB telephone is certified for use in marine and offshore segments by DNV-GL in accordance with IEC 60945 and DNVGL-CG-0339. The telephone is classified as follows:

Temperature	Humidity	Vibration	EMC	Housing
D	B	A	B	C

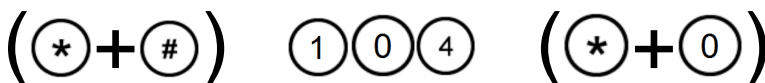
The following safety distances must be observed:

from a magnetic standard compass	from a magnetic steering compass
1.10 m (reduced 0.70 m)	0.70 m (reduced 0.45 m)



In bridge mode, the maximum, prescribed ring tone volume of 75-85 dB(A) may not be exceeded. This is fulfilled with the level 4 ring tone volume.

The ring tone volume can be adjusted as follows:



Service

You acquired a modern product manufactured by **FHF** which was subject to a strict quality assurance process. If you have any questions concerning the phone, or in the event of a fault, even after the warranty period, please contact **FHF** (see page 4). Please keep the type number and item number at hand (you can find these code numbers on the rating plate).

Care and Maintenance

The telephone is maintenance free. However, if the phone is used in areas with heavy pollution with dust, grease, oil etc. it should be cleaned regularly. Wipe the handset and the device with a damp cleaning cloth. **Attention!** Never use sharp objects for cleaning.

Disposal

The device is disposed of as electronic waste.
Plastic, metal and electronic parts are to be disposed of separately upon disassembly.
The requirements concerning disposal of the country of application are to be observed.

Warnings and safety instructions

This is a weatherproof phone specifically developed for use in rough industrial conditions. Please observe the following warnings and safety instructions:

1. The phone is manufactured to comply with protection class II and can only be connected and operated with the specified voltage. Ensure correct connection of the device. The connecting wire shall be routed not to cause a tripping hazard.
2. The phone may only be operated under the above-mentioned environmental conditions (see Technical data). Adverse environmental conditions, for example environmental temperature too high or too low are not permitted because they can cause the breakdown of electronic components.
3. Care must be taken to ensure that the phone and the connecting wires etc. are not damaged. Do not use the phone if damaged.
4. The circuits of the telephone must not be earthed.
5. For the operation of the phone, legal and industrial requirements, regulations for the prevention of accidents and electrical specifications must be observed.
6. Use only original parts for repair, which were replaced professionally. Other replacement parts can cause damage and it will void the warranty.
7. Cut off the power supply before performing maintenance works or replacement of the phone. If repair or maintenance work must be

performed under power, they can only be performed by professionals.

8. Requirements on the position of the device must be met. The device can only be mounted vertically on a flat area.
9. Power frequency magnetic fields can have a slight influence on the sound quality. Please take care to select the correct place of installation in this case.
10. Dust must not enter the device while it is open!
11. The cover seal and the collar of the lower part of the housing required for the tightness of the housing cannot be damaged during assembly or disassembly.
12. A rust film can form in case of a high concentration of sulphurous gases in the air.
13. We reserve the right to modify the product for its technical development without preliminary notice.

CE symbol

We hereby declare that this product is in compliance with the essential health and safety requirements

- ATEX Directive 2014/34/EU, the EMC Directive 2014/30/EU,
- Low Voltage Directive 2014/35/EU

The product complies with RoHS 2011/65/EU and the delegated directive (EU)2015/863

The product is compliant with RoHS Regulation 2011/65/EU, the latest amendment RoHS 2017/2102 and the extension according to EU Official Journal L 148 page 72-87 without any exception.

The relevant standards, technical rules and specifications can be found in the attached Declaration of Conformity and the Declarations of Conformity on our website.

Changes and errors excepted

Copyright ©

FHF Funke + Huster Fernsig GmbH · Gewerbeallee 15-19 · D-45478 Mülheim an der Ruhr · Germany
Phone +49 - 208 - 82 68 - 0 · Fax +49 - 208 - 82 68 - 286 · Mail info@fhf.de · www.fhf.de
Orders: fhf-orders@eaton.com · Requests: fhf-sales@eaton.com · Support: fhf-support@eaton.com



Eaton's Crouse-Hinds Business
1201 Wolf Street · Syracuse, NY 13208
(866) 764-5454
crouse.customerctr@cooperindustries.com

Eaton is a registered trademark.
All other trademarks are property
of their respective owners.

Resistente teléfono para uso a la intemperie



ResistTel MB



Instrucciones de servicio



Introducción

Nuestro teléfono impermeable al agua convence por su precisión, confort, durabilidad y fiabilidad. Puede programarse como se desee y resistir perfectamente a cualquier condición meteorológica adversa. Este teléfono cumple su cometido en cualquier situación, esté sometido a salpicaduras de agua marina, alta humedad atmosférica, polvo o máximo esfuerzo mecánico. El motivo es su incombustible teclado de acero inoxidable y una carcasa de alta resistencia hecha de material conformado a presión resistente a golpes. Todos los componentes utilizados para su fabricación resisten incluso a lejías y lubricantes. El teclado de acero inoxidable de 21 componentes "apto para guantes" permite un fácil manejo y da respuesta así a la necesidad de un medio de comunicación moderno y fiable. ResistTel MB ofrece conexiones fiables en todo momento como teléfono para la conexión a la red pública y a centralitas privadas.

Índice

Instrucciones generales de uso	4
Descripción del aparato	5
Teclado	8
Contenido del embalaje	8
Montaje e instalación	9
Diagrama eléctrico	10
Soporte de eslinga	10
Diagrama de taladros	11
Puesta en funcionamiento	11
Mantenimiento	11
Uso de Auricular	12
Hablar en modo Altavoz	12
Hablar en modo Manos libres	12
Trabajar en modo Headset	13
Uso	14
Recepción de llamadas	14
Realización de llamadas	14
Repetición de llamada	14
Llamada de consulta	14
Con bloqueo de teléfono activado	15
Modificación de la configuración del teléfono.....	15
Tonos de señal	15
Configuración	16
Ajuste de volumen del tono de llamada	16
Seleccionar la melodía de llamada	16
Ajuste de volumen de los auriculares.....	16
Ajustar volumen de altavoces	16
Ajustar el volumen de altavoces para manos libres	16
Ajustar el volumen de Headset	16
Guardar o borrar los números de las teclas de llamada automática	17
Determinar procedimiento de selección	17
Guardar o borrar el número de acceso a la línea externa	17
Determinar la duración de la pausa después de seleccionar el n.º de acceso a línea externa	17
Duración de la interrupción de la corriente de lazo (duración flash)	18
Activar/desactivar bloqueo de modificación	18
Fijar el bloqueo telefónico	18
Definir o borrar un número de marcado directo.....	18
Introducir PIN	19
Activar/desactivar altavoz externo.....	19
Restaurar el estado de suministro.....	19
Determinar el comportamiento al desconectar el Headset.....	19
Estado de suministro	20
Datos técnicos	21
Uso en el área naval y offshore.....	23
Servicio técnico	24
Cuidado y mantenimiento	24
Eliminación	24
Advertencias e instrucciones de seguridad	24
Marcado CE	25

Instrucciones generales de uso

1. El teléfono ResistTel MB resistente a la intemperie está previsto para su conexión a centralitas telefónicas con puntos de conexión analógicos.
2. El auricular está equipado de una bobina de campo disperso para acoplar dispositivos de audición. Los usuarios de un dispositivo de audición con receptor inductivo pueden recibir directamente la señal de la cápsula de audición.
3. El altavoz opcional externo funciona en los modos Llamada con tono, Altavoz y Manos libres. Al encenderse se reduce la intensidad del altavoz interno.
4. El teléfono dispone de un alojamiento de auricular con contacto Reed que funciona de conmutador de horquilla. Para finalizar la llamada es necesario colgar el auricular. Para finalizar una conversación e iniciar otra basta con pulsar el botón de desconexión del teclado numérico (véase la página 8).
5. Si transcurren más de 2 minutos antes de marcar, puede que se corte el suministro eléctrico del generador. En ese caso dejará de escuchar señal de tono. Cuelgue pues el auricular y espere 2 segundos antes de volver a descolgarlo.
6. Cuando se guarda un ajuste suena un tono de confirmación.
7. Al recibir una llamada, ResistTel MB suena al volumen seleccionado por usted.
8. Introduciendo un código PIN puede evitar que se modifiquen los ajustes. El olvido del PIN equivale a la pérdida de una llave. Si ha olvidado el PIN, diríjase a nuestro servicio de soporte técnico.
9. El período de garantía es de 36 meses a partir de la fecha de compra. Ante cualquier problema, diríjase a nuestro servicio técnico en Mülheim an der Ruhr, Alemania.

Teléfono: 0208 82 68 256 · Fax: 0208 82 68 286

E-Mail: fhf-support@eaton.com

Fuera de Alemania, marque introduciendo el prefijo de país:

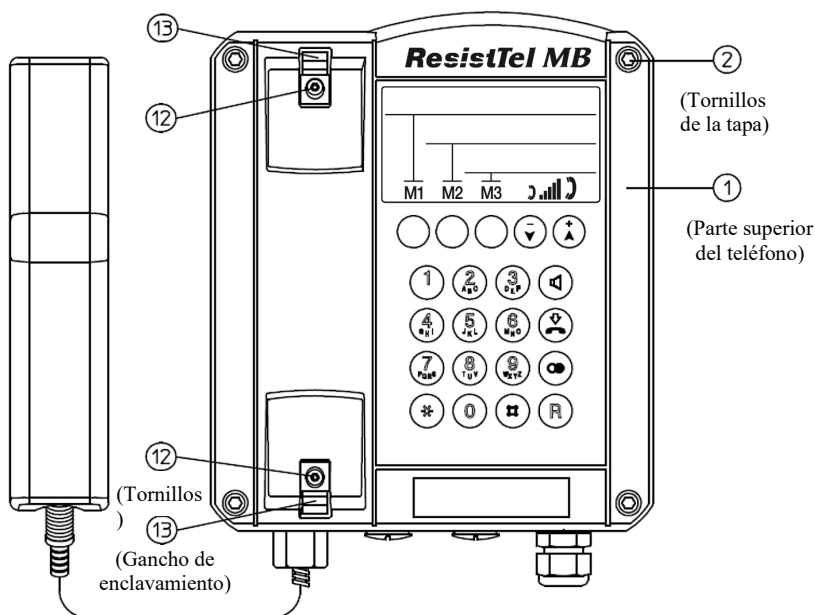
Teléfono: +49 208 82 68 256 · Fax: +49 208 82 68 286

Ante cualquier fallo que no pudiera resolverse por teléfono, envíe el aparato completo junto con una copia del recibo de compra a la dirección siguiente:

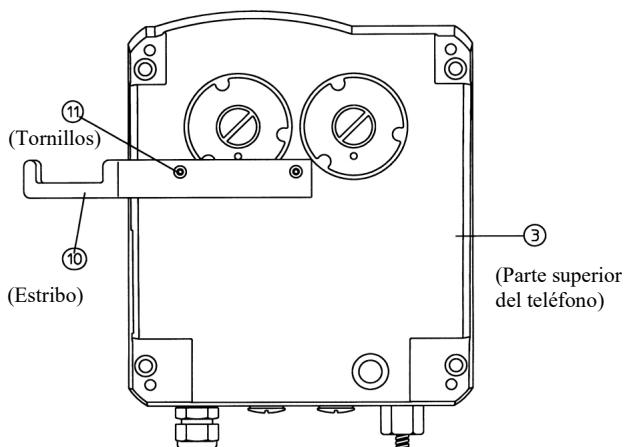
FHF
Support ResistTel MB
Gewerbeallee 15-19
D-45478 Mülheim an der Ruhr

Si durante la revisión del aparato no se detecta ningún fallo, se le cobrará una tarifa de reparación.

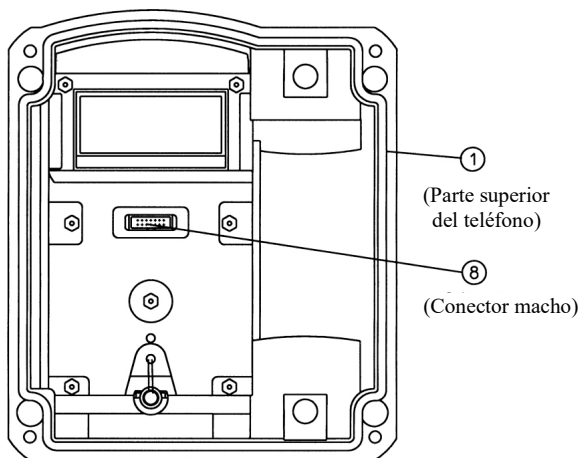
Descripción general del aparato



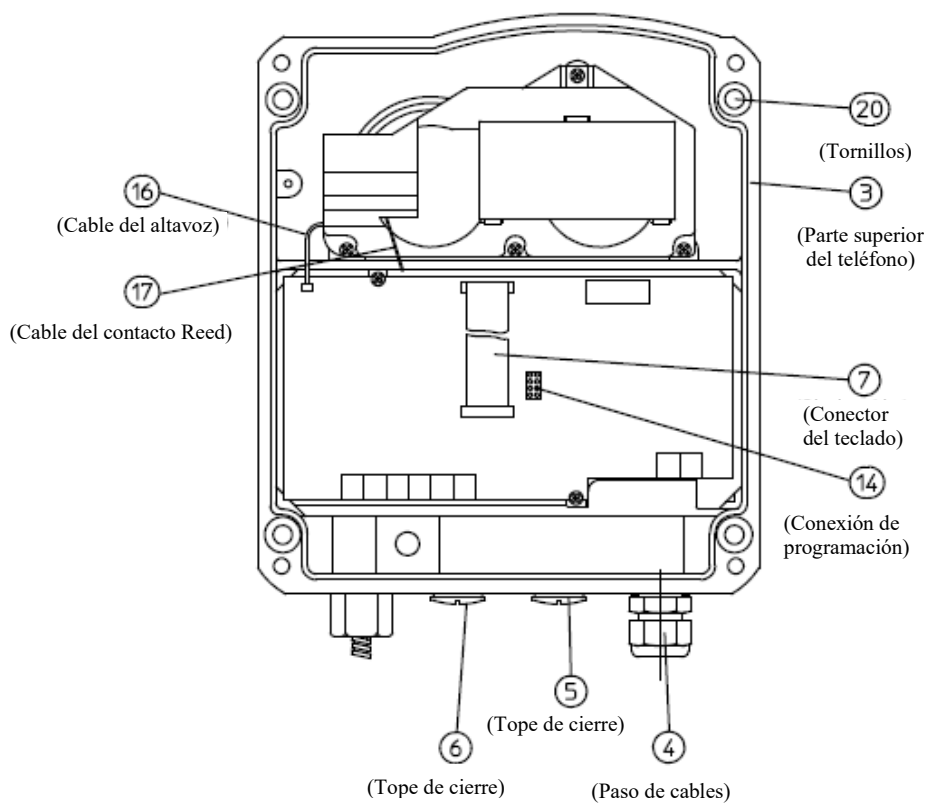
Vista exterior del teléfono, parte inferior



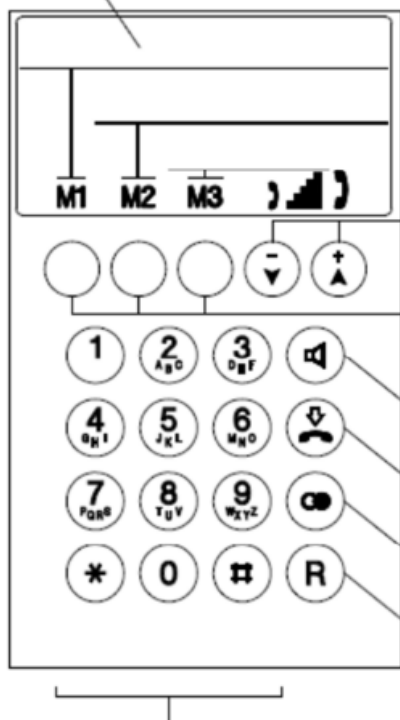
Vista interior del teléfono, parte superior



Vista interior del teléfono, parte inferior



Campo de rótulos



Teclas de ajuste de volumen
durante una conversación para
Auricular, Altavoz (Manos libres,
Modo altavoz) o Headset

**Teclas de llamada
automática**

Tecla de altavoz

Tecla de interrupción

**Tecla de repetición de
llamada**

**Tecla de llamada de
consulta**

Teclado numérico

Contenido del embalaje

El embalaje contiene los siguientes elementos:

- Telefon ResistTel MB
- Instrucciones de manejo ExResistTel MB
- Instrucciones de manejo Paso de cables (opcional)
- Pegatina MB

El aparato debe ser instalado únicamente a una pared cerrada en posición de uso vertical. Soltar los tornillos de la tapa (2) (véase la descripción del aparato en las páginas 5 a 7) y retirar la parte superior del teléfono (1). Si utiliza el accesorio opcional de Headset o cascos, atornille el estribo (10) mediante dos tornillos (11) al panel trasero de la parte inferior del teléfono (en caso de utilizar cualquiera de los dos accesorios arriba indicados, los estribos llevan tornillos incluidos y cada accesorio opcional lleva un atornillamiento de cable incluido). Fijar cuatro tornillos de 10 a 13 mm de diámetro a través del orificio (20) y fijar la parte inferior del teléfono (3) a la pared o a una placa.

Si se trata de un teléfono suministrado de fábrica con un paso de cables de plástico, introducir la línea de teléfono a través de la atornilladura para paso de cables (4) y conectarla a los bornes 13 y 14 (A, B) como se indica en el esquema de conexiones.

En las entradas de cables previstas de fábrica deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso adjuntas.

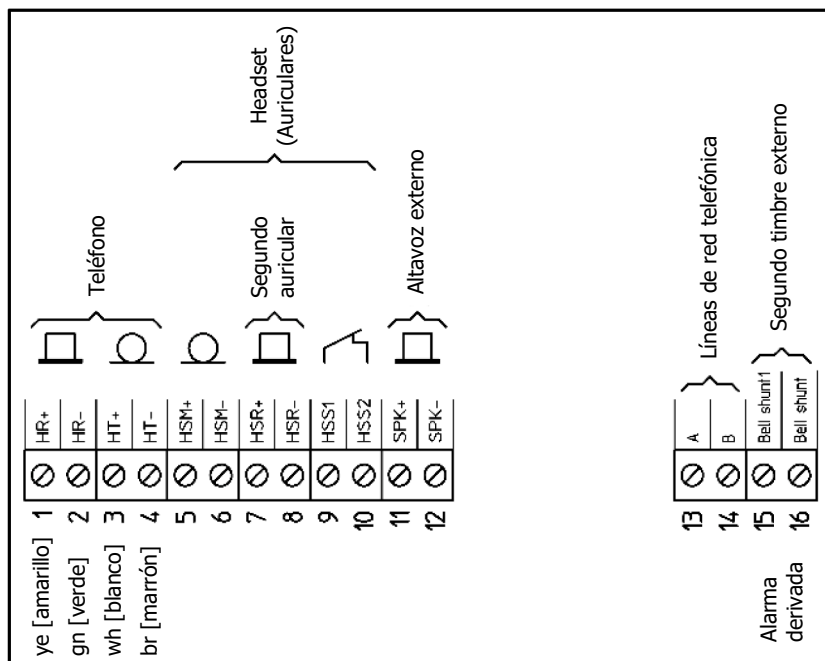
Si se trata de un teléfono con tapón de cierre o con un adaptador metálico 1/2" NPT, el montaje del paso para cables y conducciones corre a cargo del usuario. Tener en cuenta las instrucciones de manejo del fabricante del paso para cables. Hay que utilizar exclusivamente pasos para cables con Certificado UE de comprobación del modelo constructivo UE, equipado con una junta hermetizante en arrastre de forma; en nuestro caso, debe tratarse de componentes con nivel de protección IP66 para una gama de temperatura mínima de $-25^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq 60^{\circ}\text{C}$ para el paso de cables y la junta. En esta versión hay que prestar especial atención a la conexión correcta del conductor de protección PE (clase de protección I). Si se aplica un par de apriete mayor de 20 Nm para el ensamblado de los anillos de obturación de un paso para cables, hay que asegurar el paso para cables en el lado del teléfono contra giro.

Antes de ensamblar las dos piezas de la carcasa, controlar que la junta de la tapa está colocada y asegurada correctamente en su lugar. Enchufar el cable plano con la hembrilla (7) en la parte superior de la carcasa a la regleta de clavijas (8). Apoyar la sección superior del teléfono y sujetarla a la sección inferior utilizando los cuatro tornillos de la tapa (2).

El par de apriete de los tornillos de la cubierta asciende a 1,2 ... 1,5 Nm.

En el montaje y la instalación han de observarse las disposiciones de confección vigentes.

Diagrama eléctrico



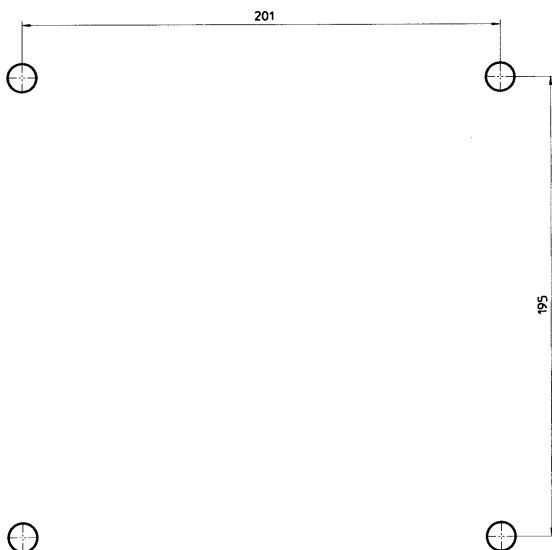
Soporte de eslinga

La fuerza de retención para el auricular se ajusta mediante regulación continua.

Soltar los tornillos **(12)** y desplazar el gancho de enclavamiento **(13)**. Al juntar los ganchos de enclavamiento aumenta la fuerza de retención mientras que al separarlos esta disminuye. Vuelva a apretar los tornillos.

Diagrama de taladros

Para realizar una plantilla de taladrado utilice la siguiente dimensión (en milímetros):



El diámetro del orificio depende del tornillo utilizado (diámetro de tornillo máx. 8 mm) y el tipo de sustrato (acero, madera, hormigón, yeso, etc.) y debe elegirse correspondientemente.

Puesta en funcionamiento

El teléfono ResistTel MB está operativo de inmediato tras conectarse a la red de telefonía.

Mantenimiento

El teléfono ResistTel MB no contiene ningún componente que requiera mantenimiento.

Uso de Auricular

Al descolgar el auricular se encuentra en modo auricular. Mediante las teclas  y  puede modificar el volumen del auricular durante la conversación. Puede modificar permanente el volumen del auricular configurando el teléfono (véase la página 16). Pulsando la tecla  cambiará al modo Altavoz. Mantenga pulsada la tecla  y cuelgue el auricular para pasar al modo Manos libres.

Hablar en modo Altavoz

Mediante las teclas  y  puede modificar el volumen del altavoz durante la conversación. Puede modificar permanente el volumen del altavoz configurando el teléfono (véase la página 16). El volumen del auricular no puede modificarse en modo Altavoz. Pulsando la tecla  cambiará al modo Auricular. Mantenga pulsada la tecla  y cuelgue el auricular para pasar al modo Manos libres.

Hablar en modo Manos libres

Si enciende ResistTel MB pulsando la tecla  se encontrará en modo Manos libres. Mediante las teclas  y  puede modificar el volumen del altavoz durante la conversación. Puede modificar permanente el volumen del altavoz configurando el teléfono (véase la página 16). Pulsando la tecla  finalizará la conversación. Al descolgar el auricular se encuentra en modo Auricular.

Trabajar en modo Headset

Si está conectado el Headset, el modo Headset ocupa el lugar del modo Manos libres. Por tanto, mientras está ajustado el modo Headset, el modo Manos libres está desactivado. Si enciende ResistTel MB pulsando la tecla  se encontrará en modo Headset. Si en el modo Headset descuelga el auricular, este tendrá prioridad. Es decir, con el auricular podrá escuchar y hablar, mientras que con el Headset solo podrá hablar.

Compare los modos de funcionamiento sin y con Headset conectado:

Modo sin Headset	Modo con Headset
Uso de Auricular	Uso de auricular con Headset - El auricular permite hablar y escuchar - El Headset solo permite escuchar - El altavoz está desconectado
Hablar en modo Altavoz	Utilizar altavoz con Headset - El auricular permite hablar y escuchar - El Headset solo permite escuchar - El altavoz está conectado
Hablar en modo Manos libres	Modo Headset - El auricular está colgado - El Headset permite hablar y escuchar - El altavoz está desconectado

Mediante las teclas  y  puede modificar el volumen del Headset durante la conversación. Puede modificar permanente el volumen del Headset configurando el teléfono (véase la página 16). Pulsando la tecla  finalizará la conversación.

El comportamiento del ResistTel MB después de desconectar el Headset puede ajustarse mediante la configuración.

Recepción de llamadas

Las llamadas entrantes se señalizan acústicamente mediante el altavoz integrado. Cuando el altavoz externo está conectado y activado se produce la señalización acústica mediante el altavoz externo. Descuelgue el auricular para establecer conexión con la persona que llama. Para el modo Manos libres o el modo Headset, pulse en lugar de ello el botón Altavoz.

Realización de llamadas

Descuelgue el auricular; escuchará una señal de tono (tono de disponibilidad de llamada) de la red pública o de la centralita.

Pulse una de las teclas de llamada automática o de repetición de llamada o utilice el teclado numérico para marcar automáticamente o manualmente el número del destinatario.

En lugar de colgar el auricular puede pulsar la tecla de altavoz para llamar al destinatario en modo Manos libres o Headset.

Para marcar un nuevo número de teléfono no tiene que colgar el auricular, sino pulsar la tecla de desconexión. La conversación que ha tenido lugar hasta ahora finaliza y, al sonar el tono de llamada, el teléfono estará listo para marcar el nuevo número.

Repetición de llamada

Pulsando la tecla de repetición de llamada se marca automáticamente el último número introducido al descolgar el auricular o pulsar la tecla altavoz.

Llamada de consulta

Puede suceder que durante la realización de una llamada, esta se corte y retenga para dirigir una llamada de consulta a una tercera persona. Para ello, pulse la tecla de llamada de consulta; escuchará una señal de tono. Marque el número de la persona a la que desea llamar. Después de llamar a dicha persona, recupere la llamada retenida pulsando de nuevo la tecla de llamada de consulta. También puede conectar entre sí al destinatario de la llamada de consulta y a la persona cuya llamada ha retenido. Para ello solo tiene que colgar el auricular o pulsar en modo Manos libres o Headset la tecla altavoz.

La llamada de consulta es un servicio adicional de su compañía telefónica o de la centralita utilizada por usted.

Con bloqueo de teléfono activado

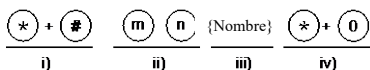
Cuando el bloqueo de teléfono está activado, el marcado está limitado o bien completamente bloqueado. Si, no obstante, se accionan las teclas bloqueadas, el teléfono genera un "tono de error".

Modificación de la configuración del teléfono

El teléfono lleva una memoria programable en la que es posible guardar los ajustes, como por ejemplo, números de teléfono, volúmenes, tiempos, etc. de forma duradera.

Estos ajustes pueden modificarse para adaptar el teléfono a distintas condiciones de uso.

Cada propiedad ajustable de la configuración del teléfono aparece descrita en el apartado "Configuración" del modo que se indica a continuación.



v) Nombre: = $\frac{(0) | (1) | (2)}{v)}$

Con i) pulse simultáneamente las teclas $(*)$ y $(\#)$ para iniciar cada ajuste. Mediante las teclas ii) se selecciona la propiedad que desea modificarse, cuyo rango de ajuste se expresa mediante el nombre simbólico iii).

Para ello, la fila adicional v) define una relación de las teclas admisibles. Pulsando simultáneamente iv) de las teclas $*$ y 0 finaliza el ajuste y se guarda la modificación de ajuste realizada.

Si el nombre simbólico está limitado por corchetes $\{ \}$, pueden pulsarse 0, 1 o varias veces las teclas que desee de la relación v), de lo contrario una pulsación exacta.

Tonos de señal

_____ Sonido de confirmación

- - - - - Sonido de error

■ ■ ■ PIN-Ping, solicitud de entrada de PIN

— Sonido de aviso de que la memoria seleccionada no está vacía

Ajuste de volumen del tono de llamada

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{1} \textcircled{0} \{ \text{volumen} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Volumen:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Estado de suministro: 7
Rango de ajuste: de 1 a 6

Seleccionar la melodía de llamada

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{1} \textcircled{1} \{ \text{Melodía} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Melodía:= $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7} | \textcircled{8} | \textcircled{9}$

Estado de suministro: 0
Rango de selección: de 0 a 9

Ajuste de volumen de los auriculares

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{0} \{ \text{Volumen de auriculares} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Volumen de auriculares:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Estado de suministro: 1
Rango de ajuste: de 1 a 7

Ajustar volumen de altavoces

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{2} \{ \text{Aumentar volumen de altavoces} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Aumentar volumen de altavoces:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Estado de suministro: 5
Rango de ajuste: de 1 a 7

Ajustar el volumen de altavoces para manos libres

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{4} \{ \text{Volumen manos libres} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Volumen manos libres:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Estado de suministro: 5
Rango de ajuste: de 1 a 7

Ajustar el volumen de Headset

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{6} \{ \text{Ajustar volumen de headset} \} \textcircled{*} + \textcircled{0}$
Volumen de headset:= $\textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7}$

Estado de suministro: 3
Rango de ajuste: de 1 a 7

Guardar o borrar los números de las teclas de llamada automática

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ Tecla de llamada automática { N.º llamada automática } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
 Tecla de llamada automática:= M1|M2|M3| $\textcircled{*} + \textcircled{M1}$ | $\textcircled{*} + \textcircled{M2}$ | $\textcircled{*} + \textcircled{M3}$
 N.º de llamada automática := $\textcircled{0}$ | $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$ | $\textcircled{6}$ | $\textcircled{7}$ | $\textcircled{8}$ | $\textcircled{9}$ | $\textcircled{*}$ | $\textcircled{\#}$

Estado de suministro: La memoria está vacía

Longitud máxima de número: 32 caracteres

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ Tecla de llamada automática $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Se borra la memoria de números de llamada automática.

Determinar procedimiento de selección

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{5}$ $\textcircled{0}$ { Procedimiento de selección } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
 Procedimiento de selección:= $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$

$\textcircled{1}$ Procedimiento de selección de tono: Tono mientras se pulsa la tecla

$\textcircled{2}$ Procedimiento de selección de tono: Duración de tono 70 ms

$\textcircled{3}$ Procedimiento de selección de tono: Duración de tono 90 ms

$\textcircled{4}$ Procedimiento de selección de impulso: Relación impulso-pausa 1,5:1

$\textcircled{5}$ Procedimiento de selección de impulso: Relación impulso-pausa 2:1

Estado de suministro: 3

Guardar o borrar el número de acceso a la línea externa

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6}$ $\textcircled{0}$ { N.º acceso línea externa } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
 N.º acceso línea externa:= $\textcircled{0}$ | $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$ | $\textcircled{6}$ | $\textcircled{7}$ | $\textcircled{8}$ | $\textcircled{9}$ | $\textcircled{*}$ | $\textcircled{\#}$

Estado de suministro: sin n.º acceso línea externa

Longitud máxima del n.º de acceso a la línea externa: 5 caracteres

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6}$ $\textcircled{0}$ $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Se borra el número de acceso a la línea externa.

Determinar la duración de la pausa después de seleccionar el n.º de acceso a línea externa

$\textcircled{*} + \textcircled{\#}$ $\textcircled{6}$ $\textcircled{4}$ { Pausa n.º acceso a línea externa } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$
 Pausa n.º acceso a línea externa:= $\textcircled{1}$ | $\textcircled{2}$ | $\textcircled{3}$ | $\textcircled{4}$ | $\textcircled{5}$

$\textcircled{1}$ 1 s $\textcircled{2}$ 2 s $\textcircled{3}$ 3 s $\textcircled{4}$ 4 s $\textcircled{5}$ 5 s

Estado de suministro: 3

Duración de la interrupción de corriente de lazo (duración flash) al pulsar la tecla de llamada de consulta ®

⋆+Ⓜ ⑥⑤ { Duración flash } ⋆+①

Duración flash:= ①|②|③

① 80 ms

② 120 ms

③ 600 ms

Estado de suministro: 2

Activar/desactivar bloqueo de modificación

⋆+Ⓜ ⑦① PIN { Bloqueo de modificación } ⋆+①

Bloqueo de modificación:= ①|②

① Bloqueo de modificación desactivado; todos los ajustes son ejecutables

② Bloqueo de modificación activado; todos los ajustes están bloqueados

Estado de suministro: 0

Fijar el bloqueo telefónico

⋆+Ⓜ ⑦① { Bloqueo de teléfono } ⋆+①

Bloqueo de teléfono:= ①|②|③|④

① Bloqueo de teléfono inactivo

② Teclas de un solo toque activas; el marcado está limitado a conexiones salientes y a las teclas de marcado de un solo toque

③ Bloqueo de llamada directa activo; el marcado está limitado a conexiones salientes y al número de marcado directo definido en ⑦②. Exceptuando las teclas de altavoz y de finalizar la conexión, la pulsación de cualquier tecla marca el número de marcado directo.

④ Bloqueo total activado; no puede marcar número alguno

Estado de suministro: 1

Definir o borrar un número de marcado directo

⋆+Ⓜ ⑦② { Número de marcado directo } ⋆+①

Número de marcado directo:= ①|②|③|④|⑤|⑥|⑦|⑧|⑨|⋆|Ⓜ

Estado de suministro: La memoria está vacía

Longitud máxima de número: 32 caracteres

⋆+Ⓜ ⑦② ⋆+①

Se borra la memoria de números directos.

Introducir PIN

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{7} \textcircled{9}$ PIN { Nuevo PIN } { Nuevo PIN } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

PIN:= $\textcircled{0} \textcircled{0} \textcircled{0} \textcircled{0}$

Nuevo PIN:= $\textcircled{0} | \textcircled{1} | \textcircled{2} | \textcircled{3} | \textcircled{4} | \textcircled{5} | \textcircled{6} | \textcircled{7} | \textcircled{8} | \textcircled{9} | \textcircled{*} | \textcircled{\#}$

Estado de suministro: 0000

Longitud del PIN: siempre 4 caracteres

Si modifica el PIN, procure no olvidar el PIN modificado por usted. El olvido del PIN equivale a la pérdida de una llave. Si ha olvidado el PIN, diríjase a nuestro servicio de soporte técnico.

Soporte técnico en Alemania, sede de Mülheim an der Ruhr:

Teléfono 0208 82 68 0

Fax 0208 82 68 286

E-mail fhf-support@eaton.com

Fuera de Alemania, marque introduciendo el prefijo de país:

Teléfono +49 208 82 68 0

Fax +49 208 82 68286

Activar/desactivar altavoz externo

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{4} \textcircled{0}$ { Altavoz ext } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Altavoz Ext:= $\textcircled{0} | \textcircled{1}$

$\textcircled{0}$ Altavoz externo desactivado

$\textcircled{1}$ Altavoz externo activado

Estado de suministro: 0

Restablecer estado de suministro

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{9} \textcircled{0}$ PIN $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

PIN:= $\textcircled{0} \textcircled{0} \textcircled{0} \textcircled{0}$

Determinar el comportamiento al desconectar el Headset

$\textcircled{*} + \textcircled{\#} \textcircled{2} \textcircled{8}$ { Opción Headset } $\textcircled{*} + \textcircled{0}$

Opción Headset:= $\textcircled{0} | \textcircled{1}$

$\textcircled{0}$ Desconectar (colgar) si el Headset se desconecta con el modo Headset activado.

$\textcircled{1}$ Mantener la conexión si el Headset se desconecta con el modo Headset activado.

Para que pueda utilizar el aparato de inmediato tras conectarlo, este viene preajustado para el uso general.

Usted podrá personalizar estos ajustes conforme a sus necesidades y condiciones de conexión a través de los ajustes de configuración.

El teléfono viene de fábrica con los siguientes preajustes:

- | | |
|---|--|
| • Volumen del tono de llamada | 7 (máximo) |
| • Melodía de llamada | 0 |
| • Volumen del auricular | 1 (volumen normal de auricular) |
| • Volumen de altavoz modo Altavoz | 5 |
| • Volumen de altavoz modo Manos libres | 5 |
| • Volumen modo Headset | 3 |
| • Repetición de marcado | borrada |
| • Memoria de números de llamada automática | borrada |
| • Número de marcado directo | borrada |
| • Procedimiento de selección: | Procedimiento de selección de tono con 90 ms de duración de tono |
| • N.º de acceso a línea externa | borrado |
| • Pausa después de número de acceso a línea externa | 3 segundos |
| • Duración flash | 120 ms |
| • Bloqueo de teléfono | desactivado |
| • Bloqueo de modificación | desactivado |
| • PIN | 0000 |
| • Altavoz externo: | desactivado |
| • Opción Headset | 0 |

Datos técnicos

Datos de conexión	
Tensión de alimentación	24 V _{CC} hasta 66 V _{CC}
Corriente de alimentación	15 mA _{CC} hasta 100 mA _{CC}
Tensión de cambio de llamada	24 V _{CA} hasta 90 V _{CA} (a 21...54 Hz de frecuencia de llamada) 30 V _{CA} hasta 90 V _{CA} (a 16,6...54 Hz de frecuencia de llamada)
Impedancia de tono de llamada	Mayor que 6,0 kΩ a 25 Hz y de 24 a 90 V _{CA} Mayor que 4,0 kΩ a 50 Hz y de 24 a 90 V _{CA}
Tecla de llamada de consulta	Duración flash seleccionable entre 80 ms, 120 ms y 600 ms
Procedimiento de selección	Procedimiento de selección de tono y procedimiento de selección de impulso Procedimiento de selección de tono conforme a ITU-T Q.23. Procedimiento de selección de impulso Relación de pausa de impulso de 1,5:1 o 2:1
N.º acceso línea externa	N.º de acceso a línea externa de 5 dígitos como máximo
Pausa de selección después del n.º de acceso a línea externa	de 1 s a 5 s
Hilo W	Posibilidad de conexión para una Alarma externa
Headset	Borne para conectar un Headset. (accesorio opcional) Consejo: Es posible conectar un Headset o cascos, aunque no los dos a la vez.
Cascos	Borne de conexión de cascos (accesorio opcional) Consejo: Es posible conectar un Headset o cascos, aunque no los dos a la vez.
Bornes de conexión	Hasta 4 mm ² rígido Hasta 2,5 mm ² flexible
Carcasa	
Material	Poliéster de fibra de vidrio reforzado
Altura x Ancho x Fondo	aprox. 260 mm x 228 mm x 135 mm
Peso	aprox. 5,5 kg
Teclado	- Teclado metálico con protección antiheladas - 21 teclas con rótulo impreso
Posición de servicio	Montaje mural vertical. El aparato solo puede instalarse sobre una superficie llana.

Auricular	
Protección de eslinga	Protección de eslinga integrada y regulable
Cordón de auricular	Cordón protegido con carcasa de acero
Cápsula de recepción	Cápsula dinámica con bobina de campo de dispersión para el acoplamiento inductivo de dispositivos de audición
Cápsula telefónica con micrófono	Micrófono electret
Supresión de ruido	Más de 3 dB gracias a la tolva de recepción
Condiciones medioambientales	
Tipo de protección:	IP 66 según EN60529
Protección frente a esfuerzo mecánico:	Tipo de protección IK09 según EN50102
Temperatura de servicio:	de -25 °C a +60 °C
Temperatura de almacenaje:	de -25 °C a +70 °C
Otras características	
Tecla de interrupción	Tecla separada
Conmutador de horquilla	Contacto Reed sin horquilla mecánica
Alimentación	De la red telefónica analógica No requiere alimentación eléctrica adicional
Bloqueo de impulso tarifario	- Atenuación eléctrica para 12 kHz y 16 kHz a la cápsula de recepción mayor que 30 dB _r relativa a 1 kHz - Impedancia (a las conexiones telefónicas A, B): aprox. 13 k Ω (1 V _{eficaz} ; 12 kHz ; estado de reposo) aprox. 4 k Ω (10 V _{eficaz} ; 12 kHz ; estado de reposo) aprox. 2,5 k Ω (1 V _{eficaz} ; 12 kHz ; estado de conversación) aprox. 2,3 k Ω (10 V _{eficaz} ; 12 kHz ; estado de conversación) aprox. 11 k Ω (1 V _{eficaz} ; 16 kHz ; estado de reposo) aprox. 4 k Ω (10 V _{eficaz} ; 16 kHz ; estado de reposo) aprox. 2,5 k Ω (1 V _{eficaz} ; 16 kHz ; estado de conversación) aprox. 2,3 k Ω (10 V _{eficaz} ; 16 kHz ; estado de conversación)
Volumen del tono de llamada	- aprox. 95 dB(A) a una distancia de 1 m a 50 V _{AC} /50 Hz En el ajuste Estado de suministro. (El volumen máximo depende asimismo de la melodía ajustada y de las condiciones de alimentación).

	- Regulable a 6 niveles incluido silencio (El volumen del tono de llamada se reduce en aprox. 13 dB(A) si el altavoz externo opcional está conectado).
Melodías de llamada	10 melodías seleccionables
Volumen de altavoz modo Altavoz	- Volumen máximo aprox. 70 dB(A) a una distancia de 1 m - 7 niveles seleccionables de forma permanente o temporal (El volumen del altavoz se reduce cuando se activa el altavoz opcional externo).
Volumen de altavoz modo Manos libres	- Funcionamiento con ruido ambiental de hasta 70 dB(A) (Con nivel de ruido superior ya no es posible entender el sonido de recepción en modo Manos libres). - Volumen máximo aprox. 70 dB(A) a una distancia de 1 m - 7 niveles seleccionables de forma permanente o temporal. (El volumen del altavoz se reduce cuando se activa el altavoz opcional externo).
Volumen de auriculares	- Volumen de auriculares de 0 db a +12 db - 7 niveles seleccionables de forma permanente o temporal
Ajustar volumen de headset	- 7 niveles seleccionables de forma permanente o temporal
Tonos de señal	- Señal acústica al realizar la configuración o producirse un error de la misma, al solicitar la entrada de PIN y realizar modificaciones en los datos introducidos en la memoria.

Uso en el área naval y offshore

El teléfono ResistTel MB ha sido certificado para el empleo en el área naval y offshore según IEC 60945 y DNVGL-CG-0339 por parte de DNV-GL. El teléfono se clasifica de la manera siguiente:

Temperatura	Humedad	Vibración	CEM	Carcasa
D	B	A	B	C

Deben respetarse las siguientes distancias de protección:

De imán – brújula de regulación	De imán – brújula de control
1,10 m (reducido 0,70 m)	0,70 m (reducido 0,45 m)



Para el uso en el puente no debe excederse el volumen del sonido máximo prescrito de 75-85 dB(A). Esto se cumple con el escalón 4 del volumen del sonido.

La adaptación del volumen de sonido se realiza en el menú principal como sigue:

$(* + \#)$ 1 0 4 $(* + 0)$

Servicio técnico

Usted ha adquirido un avanzado producto de la firma **FHF**, que ha sido sometido a un estricto control de calidad. Ante cualquier pregunta sobre el teléfono o en caso de avería (incluido durante el período de garantía) diríjase a **FHF** (véase la página 4). Tenga a mano el número de serie y el código de referencia del producto (estos datos figuran en la placa de especificaciones técnicas del aparato).

Cuidado y mantenimiento

El teléfono no precisa mantenimiento. No obstante, en entornos con fuerte acumulación de suciedad, p. ej., de polvo, grasa, aceite, etc. debería realizarse una limpieza periódica. Puede limpiar el auricular y el aparato utilizando un paño de limpieza. **Atención:** no utilice nunca objetos afilados para realizar la limpieza.

Eliminación

Para eliminar el aparato, deposítelo en un puesto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos.

Antes de depositar el aparato en el puesto de reciclaje, debe desmontarlo separando sus componentes de plástico, metal y electrónicos.

En cualquier caso, debe observar las condiciones de eliminación del país en el que se ha utilizado el aparato.

Advertencias e instrucciones de seguridad

Este medio de funcionamiento es un teléfono especial fabricado para su uso a la intemperie, especial para aplicaciones industriales. Tenga presentes las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad:

1. El teléfono ha sido fabricado conforme a la clase de protección II y debe conectarse y utilizarse exclusivamente a la tensión especificada. Conéctelo a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa vigente. El cable de alimentación debe instalarse de forma que no pueda tropezarse con él.

2. El teléfono solo debe utilizarse en las condiciones ambientales especificadas (véase el capítulo “Datos técnicos”). No debe exponer el aparato a condiciones adversas del entorno, p. ej., una temperatura ambiental excesiva o demasiado baja, ya que ello podría perjudicar a sus componentes electrónicos.
3. Procure que el teléfono, el cable de alimentación eléctrica, etc. no resulten dañados. Si sufren daños, no deberá seguir utilizando el teléfono.
4. Los circuitos del teléfono no pueden estar conectados a tierra.
5. Durante el uso del teléfono deben observarse la normativa local vigente en materia legal e industrial, la normativa local de prevención de accidentes y las disposiciones eléctricas.
6. Cuando realice cualquier reparación del aparato, debe sustituir sus componentes por otros originales y la reparación debe ser realizada por un técnico autorizado. Otros componentes distintos a estos podrían provocar daños en el aparato y causarían la extinción de la garantía.
7. Antes de reparar o sustituir el teléfono, este debe desconectarse de la red de alimentación eléctrica. Si es inevitable realizar el mantenimiento o la reparación del aparato estando este energizado, ello debe ser realizado exclusivamente por personal técnico autorizado.
8. Debe observarse la posición de uso especificada. El aparato solo puede instalarse sobre una superficie llana.
9. Además, este puede sufrir merma en su calidad de recepción debido a los campos magnéticos con frecuencias energéticas. En este caso, procure colocar el aparato en un lugar adecuado.
10. Cuando el teléfono está abierto no debe penetrar polvo en su interior
11. La junta de la tapa necesaria para conseguir la estanqueidad de la carcasa, así como el collar de la parte inferior de la carcasa no deben resultar dañados durante el montaje o desmontaje del aparato.
12. Ante una acusada concentración de gases con contenido de azufre en el entorno puede formarse una capa de óxido superficial.
13. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones del producto sin previo aviso que sirvan al avance técnico.

Marcado CE

Por la presente declaramos que este producto cumple con los requisitos básicos de salud y seguridad.

de la directiva ATEX 2014/34 / UE,

la directiva EMC 2014/30 / UE,

la directiva de baja tensión 2014/35 / UE

El producto cumple con RoHS 2011/65 / EU y

la directiva delegada (EU) 2015/863.

El producto cumple con la regulación RoHS 2011/65 / EU, y el último cambio de la RoHS 2017/2102 y la extensión del acuerdo en el diario oficial de la UE L 148 página 72-87 sin aplicación de ninguna excepción.

Las normas relevantes, reglas técnicas y especificaciones pertinentes se pueden encontrar en la declaración de conformidad adjunta y en las declaraciones de conformidad en nuestra página web.

Salvo modificación y error

FHF Funke + Huster Fernsig GmbH · Gewerbeallee 15-19 · D-45478 Mülheim an der Ruhr · Germany
Phone +49 - 208 - 82 68 - 0 · Fax +49 - 208 - 82 68 - 286 · Mail info@fhf.de · www.fhf.de
Orders: fhf-orders@eaton.com · Requests: fhf-sales@eaton.com · Support: fhf-support@eaton.com



Eaton's Crouse-Hinds Business
1201 Wolf Street · Syracuse, NY 13208
(866) 764-5454
crouse.customerctr@cooperindustries.com

Eaton is a registered trademark.
All other trademarks are property
of their respective owners.